



Municipio
Piazza Col C. Bernasconi 1
6830 Chiasso

Tel. +41 (91) 695 08 20
Fax +41 (91) 695 08 49
municipio@chiasso.ch

**MESSAGGIO MUNICIPALE N. 12 / 2013 -----
ACCOMPAGNANTE I CONTI CONSUNTIVI DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE E
DELL'AZIENDA ACQUA POTABILE PER L'ANNO 2012. -----**

Al lodevole

CONSIGLIO COMUNALE

Chiasso

Egregio signor Presidente,
Gentili signore, egregi signori Consiglieri comunali,

Il presente messaggio municipale propone al vostro esame, per approvazione, i conti consuntivi del Comune e dell'Azienda municipalizzata acqua potabile per l'anno 2012.



INDICE

	<u>Pagine</u>
I. OSSERVAZIONI GENERALI	3 - 4
II. EVOLUZIONE FABBISOGNO PER DICASTERO	5
III. PRESENTAZIONE DELLA GESTIONE 2012	6 - 17
IV. INDICATORI FINANZIARI 2012	18 - 23
V. EVOLUZIONE DI ALCUNE VARIABILI SU 4 ANNI	24 - 27
VI. GESTIONE CORRENTE	28 - 42
VII. CONTO DEGLI INVESTIMENTI	43 - 63
VIII. BILANCIO	64 - 75
IX. AZIENDA ACQUA	75
X. ATTIVITA' POLITICA DELL'ANNO 2012	78 - 82
XI. DATI STATISTICI	83

I. OSSERVAZIONI GENERALI

Il consuntivo 2012 chiude con un disavanzo di gestione di fr. 1'762'799.03, a fronte di quello preventivato di fr. 1'232'500.--, e comprende fr. 211'000.-- di ammortamento straordinario, a seguito dell'assorbimento della Cinema Teatro SA, importo non pertinente alla gestione 2012.

Si tratta di una realtà condivisa da molti Comuni del Cantone, dovuta all'andamento economico generale e che ci impone di applicare un rigore ancor più marcato nella gestione della cosa pubblica.

Il fabbisogno lordo di preventivo è diminuito, attestandosi da fr. 29'933'000.-- a fr. 28'518'000.-- in sede di consuntivo (per il 2011 fr. 29'302'000.--). Ciò è da ricondurre all'aumento delle entrate extrafiscali, ritenuto come le spese siano aumentate di poco. Le sopravvenienze relative agli anni precedenti sono per contro in diminuzione.

La crisi economico-finanziaria, che perdura da diversi anni, si riflette in modo evidente sui conti pubblici, sia del nostro Comune, sia del Cantone, come pure dei maggiori centri cantonali, che hanno annunciato disavanzi importanti.

Il nostro Comune, è quindi pure colpito dalla difficile situazione finanziaria generale. La crisi di ordine strutturale dovrà fare l'oggetto di un'attenta analisi e della ricerca delle soluzioni più appropriate per ristabilire l'equilibrio finanziario. Si tratterà di un lavoro impegnativo e di non facile attuazione, ma dal quale non si può prescindere.



Il riassunto delle differenze per genere di conto, rispetto al preventivo votato dal Consiglio comunale, in ordine di risparmio decrescente (+ maggiori ricavi o minori spese / - maggiori spese o minori ricavi per rapporto al preventivo), si presenta così:

	<u>Spese</u>	<u>Ricavi</u>
<i>Ricavi per prestazioni, vendite, tasse, diritti e multe</i>		+ mio 1,1
<i>Contributi propri</i>	+ mio 0,4	
<i>Contributi per le spese correnti</i>		+ mio 0,3
<i>Spese per beni e servizi</i>	+ mio 0,2	
<i>Contributi senza fine specifico</i>	+ mio 0,2	
<i>Rimborsi ad enti pubblici</i>	+ mio 0,1	
<i>Interessi passivi</i>	+ mio 0,1	
<i>Ammortamenti</i>	- mio 0,2	
<i>Spese per il personale</i>	- mio 0,8	
<i>Imposte e sopravvenienze</i>		- mio 1,9
<i>Saldo minori spese e maggiori ricavi</i>	+ mio 0,0	- mio 0,5

II. EVOLUZIONE FABBISOGNO (SPESE E RICAVI EXTRA FISCALI) PER DICASTERO

(IN MIGLIAIA DI FRANCHI)

Dicastero	Consuntivo 2012	Preventivo 2012	Differenza	Percentuale
Amministrazione	3'136	3'319	-183	-5.5%
Educazione	4'244	4'561	-317	-7.0%
Cultura e biblioteca	1'750	1'532	218	14.2%
Costruzioni	3'600	3'821	-221	-5.8%
Sport e tempo libero	1'750	1'659	91	5.5%
Servizi e attività sociali	8'095	8'761	-666	-7.6%
Ambiente	774	844	-70	-8.3%
Pianificazione	1'129	1'065	64	6.0%
Sicurezza pubblica	1'928	2'084	-156	-7.5%
Finanze	2'112	2'287	-175	-7.7%
Fabbisogno lordo	28'518	29'933	-1'415	-4.7%
Sopravvenienze d'imposta	2'755	4'000	-1'245	-31.1%
Fabbisogno netto	25'763	25'933	-170	-0.7%
Gettito d'imposta	24'000	24'700	-700	-2.8%
Risultato finale/previsto	-1'763	-1'233	-530	

Nel disavanzo di fr. 1'763'000 sono compresi fr. 211'000 di ammortamento straordinario dovuto all'assorbimento della Cinema Teatro SA e non pertinente alla gestione 2012.

III. PRESENTAZIONE DELLA GESTIONE COMUNALE

(IN MIGLIAIA DI FRANCHI)

	CONSUNTIVO 2012			PREVENTIVO 2012			CONSUNTIVO 2011	
	Consuntivo 2012	in % su tot. ricavi	in % su prev. 2012	in % su cons. 2011	Preventivo 2012	in % su tot. ricavi	Consuntivo 2011	in % su tot. ricavi
Spese								
Spese per il personale	31'291	55.6	102.8	102.3	30'444	53.8	30'582	52.8
Spese per beni e servizi	11'106	19.7	97.8	93.8	11'355	20.1	11'845	20.5
Interessi passivi	1'541	2.7	94.5	89.1	1'630	2.9	1'729	3.0
Ammortamenti	2'777	4.9	108.1	109.5	2'570	4.5	2'537	4.4
Rimborsi ad enti pubblici	1'424	2.5	91.3	104.6	1'559	2.8	1'362	2.4
Contributi propri	9'162	16.3	95.7	101.4	9'569	16.9	9'039	15.6
Versamenti a fondi di riserva	80	0.1	100.0	100.0	80	0.1	80	0.1
Addebiti interni	623	1.1	104.2	102.3	598	1.1	609	1.1
Totale spese	58'004	103.1	100.3	100.4	57'805	102.2	57'783	99.8
Risultato di gestione corrente	-1'763				-1'232		127	
Ricavi								
Imposte	3'037	5.4	72.6	32.1	4'181	7.4	9'448	16.3
Regalie e concessioni	1'073	1.9	95.1	98.3	1'128	2.0	1'092	1.9
Redditi della sostanza	4'317	7.7	100.7	99.2	4'285	7.6	4'352	7.5
Ricavi per prestazioni, tasse, ecc.	14'209	25.3	108.8	107.6	13'065	23.1	13'203	22.8
Contributi senza fine specifico	343	0.6	209.1	132.9	164	0.3	258	0.4
Rimborsi da enti pubblici	1'936	3.4	98.1	100.5	1'974	3.5	1'927	3.3
Contributi per spese correnti	6'651	11.8	104.0	110.5	6'398	11.3	6'019	10.4
Prelevamenti da fondi di riserva	52	0.1	65.0	51.0	80	0.1	102	0.2
Accrediti interni	623	1.1	104.2	102.3	598	1.1	609	1.1
Totale ricavi "extra fiscali"	32'241	57.3	101.2	87.1	31'873	56.3	37'010	63.9
Gettito provvisorio/fabbisogno	24'000	42.7	97.2	114.8	24'700	43.7	20'900	36.1
Totale ricavi	56'241	100.0	99.4	97.1	56'573	100.0	57'910	100.0

**COMMENTO ALLE SINGOLE VOCI**

Le spiegazioni date per i singoli conti sono di carattere generale ed evidenziano gli scostamenti più importanti e significativi. Per l'esame di dettaglio si rimanda al messaggio che verrà presentato di seguito. Gli aumenti o le diminuzioni, dove non espressamente menzionato, sono da riferirsi al preventivo. Gli importi indicati sono arrotondati. Per quanto riguarda il fabbisogno, si allega il confronto tra il preventivo e il consuntivo dal 2007 ad oggi evidenziando chiaramente come l'esercizio 2012 sia inferiore alla media degli ultimi 6 anni.

Fabbisogno da prelevare a mezzo imposta (dati in migliaia di franchi)

	<u>Preventivo</u>	<u>Consuntivo</u>	<u>Differenza</u>
2007	29'982	29'328	- 654
2008	31'154	30'528	- 625
2009	29'984	28'939	- 1'045
2010	29'912	28'088	- 1'124
2011	29'997	29'302	- 695
2012	29'933	28'518	- 1'415
Media ultimi 6 anni	30'160	29'120	- 1'040
Media ultimi 4 anni	29'957	28'711	- 1'246

Spese per il personale

Consuntivo 2012: fr. 31'290'000.--

Preventivo 2012: fr. 30'444'000.--

Consuntivo 2011: fr. 30'582'000.--

Le spese per il personale risultano superiori al preventivo del 2.8 %. L'indice di rincaro non ha registrato aumenti a fronte dello 0.7 % contenuto nel preventivo.

Sono stati occupati alcuni dipendenti con incarico per funzione temporanea, in particolare all'Ufficio tecnico comunale, presso gli Istituti sociali (Case Giardino e Soave), nonché anche presso le Scuole per i servizi generali, in modo da sostituire personale in malattia, o in infortunio di lunga durata, rispettivamente in congedo maternità. Parte di queste spese viene comunque recuperata tramite i rimborsi assicurativi.

Per una comparazione dei costi effettivi si è proceduto ad un confronto tra i costi lordi del personale deducendo i sussidi, i contributi e i rimborsi effettuati da Cantone, Comune, Enti assicurativi come alla presente tabella.

Anno	30	460/461/462	45	436	438	netto
P 2010	28.976 mio	5.749 mio	1.609 mio	4.019 mio		17.599
C 2010	29.511 mio	5.389 mio	1.753 mio	4.318 mio		18.051
P 2011	29.803 mio	5.401 mio	1.859 mio	4.136 mio		18.407
C 2011	30.581 mio	5.109 mio	1.926 mio	4.650 mio		18.896
P 2012	30.400 mio	5.500 mio	1.900 mio	4.200 mio		18.800
C 2012	31.290 mio	5.666 mio	1.936 mio	5.110 mio	0.127	18.452
P 2013	30.700 mio	5.600 mio	2.000 mio	4.600 mio		18.500

P: preventivo; C: consuntivo; 30: spese per il personale; 460/461/462: sussidi Casa per anziani / scuole; 45: rimborsi Cantone e Comuni; 436: rimborsi CM per case anziani, infortunio; 438: rimborso prestazioni proprie per investimento.

RAFFRONTO MOVIMENTO DEL PERSONALE

Servizio	31 dicembre 2012 ¹⁾	1. gennaio 2012 ²⁾
<u>AMMINISTRAZIONE GENERALE E FINANZE</u>	17.0	17.0
AMMINISTRAZIONE GENERALE E FINANZE	14.8	14.8
COMMISSIONE TUTORIA REGIONALE	2.2	2.2
<u>EDUCAZIONE</u>	49.4	49.4
SCUOLA DELL'INFANZIA	8.8	8.8
SERVIZIO SCUOLA DELL'INFANZIA	9.0	9.0
SCUOLE ELEMENTARI	20.3	20.3
SERVIZIO SCUOLE ELEMENTARI	7.8	7.8
LA PERFETTA	2.5	2.5
DOPOSCUOLA	1.0	1.0
<u>CULTURA E BIBLIOTECA</u>	9.1	8.8
BIBLIOTECA	1.9	1.9
PROMOZIONE DI ATTIVITA' CULTURALI	4.5	4.5
MAX MUSEO E SPAZIO OFFICINA	2.7	2.4
<u>COSTRUZIONI</u>	38.7	38.7
AMMINISTRAZIONE E SERVIZI TECNICI UTC	7.3	7.3
STRADE	5.0	4.0
OFFICINA COMUNALE E MAGAZZINO	7.0	7.0
TERRENI, PARCHI E GIARDINI	9.0	9.0
CANALIZZAZIONI E DEPURAZIONE	1.0	1.0
PULIZIA DELLA CITTA'	8.0	9.0
STABILI AMMINISTRATIVI	1.4	1.4

Servizio	31 dicembre 2012 ^{*)}	1. gennaio 2012 ^{*)}
<u>SPORT</u>	14.4	14.4
AMM. E PROM. DI ATT. SPORTIVE	1.0	1.0
STADIO	2.5	2.5
STADIO DEL GHIACCIO	2.3	2.3
PALAPENZ	2.0	2.0
PISCINA ESTIVA E COPERTA	6.6	6.6
<u>PREVIDENZA SOCIALE</u>	123.9	120.4
SERVIZIO SOCIALE	4.9	4.9
CENTRO GIOVANI	1.3	1.3
CENTRO DIURNO	2.2	2.2
CASE GIARDINO E SOAVE	115.0	111.5
CULTURE IN MOVIMENTO	0.5	0.5
<u>AMBIENTE</u>	5.0	5.0
SERVIZIO FORESTALE E DIVERSI	3.0	3.0
RACCOLTA ED ELIMINAZIONE RIFIUTI	1.0	1.0
CIMITERO	1.0	1.0
<u>PIANIFICAZIONE</u>	1.9	1.9
AMMINISTRAZIONE	1.9	1.9
<u>POLIZIA, MILITARE E PCI</u>	38.5	38.5
SICUREZZA PUBBLICA	37.5	37.5
POMPIERI	1.0	1.0
TOTALE DIPENDENTI COMUNALI	297.9	294.1

^{*)} Unità di lavoro a tempo pieno

MOVIMENTI DEL PERSONALE

I dipendenti del Comune per rapporto ai dati del preventivo registrano un aumento di 3.8 unità. Questo movimento è relativo quasi esclusivamente alle Case Giardino e Soave. Va osservato che il personale delle Case anziani, in quanto riconosciuto dal DSS, è al beneficio del contributo cantonale.

Spese per beni e servizi

Consuntivo 2012: fr. 11'106'000

Preventivo 2012: fr. 11'355'000

Consuntivo 2010: fr. 11'845'000

La voce Spese per beni e servizi registra una diminuzione, che si quantifica in fr. 250'000.-- (2,2 %). Per le singole voci si registrano i seguenti movimenti per rapporto al preventivo (+ = maggiori spese; - = minori spese):

	<u>consuntivo 2012</u>	<u>preventivo 2012</u>	
<i>Materiale di cancelleria e stampati</i>	fr. 207'000	fr. 227'000	fr. - 20'000
<i>Acquisto mobili, macchine, veicoli</i>	fr. 297'000	fr. 468'000	fr. - 171'000
<i>Acqua, energia e combustibili</i>	fr. 1'688'000	fr. 1'757'000	fr. - 69'000
<i>Materiale di consumo</i>	fr. 1'753'000	fr. 1'930'000	fr. - 177'000
<i>Manutenzione stabili e strutture</i>	fr. 1'490'000	fr. 1'652'000	fr. - 162'000
<i>Manutenzione mobili, macchine</i>	fr. 607'000	fr. 607'000	fr. 0
<i>Locazioni, affitti e noleggi</i>	fr. 649'000	fr. 644'000	fr. + 5'000
<i>Rimborso spese</i>	fr. 137'000	fr. 103'000	fr. + 34'000
<i>Servizi ed onorari</i>	fr. 4'256'000	fr. 3'947'000	fr. + 309'000
<i>Altre spese per beni e servizi</i>	fr. 24'000	fr. 21'000	<u>fr. + 3'000</u>
<i>Totale diminuzione spese</i>			fr. - 248'000

Secondo le indicazioni del Municipio e a seguito delle verifiche trimestrali dei costi di ogni Dicastero, effettuate in collaborazione con i rispettivi Capiservizio, è stato raggiunto un controllo sui costi di beni e servizi, che ha portato alla diminuzione suesposta di fr. 248'000.--.



Interessi passivi

Consuntivo 2012: fr. 1'541'000

Preventivo 2012: fr. 1'630'000

Consuntivo 2011: fr. 1'729'000

Il prestito con la Cassa Pensioni dei dipendenti comunali di fr. 6'000'000.-- è stato rinnovato tramite un nuovo finanziamento con altri terzi. Ciò ha contribuito alla riduzione degli oneri per interessi. In effetti il prestito con la Cassa Pensioni era al tasso del 2.75 %, mentre in virtù delle favorevoli condizioni del mercato al momento nella rinegoziazione con i finanziatori esterni, si sono potuti spuntare tassi fra lo 0.5 e lo 0.9 %, per una durata dai 5 ai 7 anni.

Ammortamenti

Consuntivo 2012: fr. 2'777'000

Preventivo 2012: fr. 2'570'000

Consuntivo 2011: fr. 2'537'000

Sulla base della percentuale di preventivo del 7 %, gli ammortamenti ordinari sui beni amministrativi si sono attestati a consuntivo a fr. 1'984'000.--.

Come noto, il Gran Consiglio ha risolto di posticipare l'entrata in vigore della percentuale d'ammortamento del 10 % dal 2010 al 2019, mentre a contare dal 2017 sarà obbligatorio adeguarsi alla percentuale dell'8%.

Perdite sui debitori

Le perdite sui debitori per imposte nell'anno 2012 hanno superato di nuovo la soglia di fr. 500'000.--, attestandosi a fr. 512'000.--, di cui circa il 72 % relativo alle persone giuridiche. In rapporto al gettito d'imposta a consuntivo, le perdite registrate nella gestione 2012 attestano una percentuale di circa l' 1,9 %.

Ammortamento c/c Cinema Teatro SA

Con l'assorbimento della Cinema Teatro SA da parte del Comune si è reso necessario ammortizzare il debito in c/c corrente della società con il Comune per un importo di fr. 211'000.--. Si tratta quindi di un costo straordinario, non direttamente pertinente alla gestione dell'anno 2012.

Rimborsi ad enti pubblici

Consuntivo 2012: fr. 1'424'000

Preventivo 2012: fr. 1'559'000

Consuntivo 2011: fr. 1'362'000

Si registra un minor addebito di circa fr. 200'000.--, in relazione alle minori spese addebitate dal Consorzio depurazione acque di Chiasso e dintorni, mentre vi è un aumento di circa fr. 50'000.-- per la partecipazione alla quota d'interessi e ammortamenti per gli anziani di Chiasso che vivono in case fuori Comune.



Contributi propri

Consuntivo 2012: fr. 9'162'000

Preventivo 2012: fr. 9'569'000

Consuntivo 2011: fr. 9'039'000

La spesa per i diversi contributi, versati principalmente al Cantone, è in diminuzione: in cifre assolute di fr. 400'000.-- e in cifre relative del 4,3 %.

Centro di costo 015 - Amministrazione

In linea con i tassi di rendimento odierni, è stato ridotto il tasso di partecipazione del Comune al rendimento dei beni immobiliari della CP dal 4.5 % al 3.5 %. Inoltre, a fronte del miglioramento del grado di copertura della CP, vi è una riduzione anche del contributo del Comune all'interesse sul disavanzo tecnico.

In totale, la riduzione per rapporto al preventivo, ammonta a circa fr. 150'000.--.

Centro di costo 501 - Rimborsi e contributi di legge

Le spese globali per gli anziani (compresi i servizi di assistenza, di cura a domicilio e i servizi di appoggio), dopo aver raggiunto nel 2007 fr. 3'894'000.--, sono diminuite.

Infatti, in sede di conguaglio 2008, l'addebito totale per il Comune di Chiasso è in effetti stato di fr. 3'523'000.--, riconfermato nel 2009 con fr. 3'554'000.--, nel 2010 l'addebito si è situato a fr. 3'613'000.--, mentre nel 2011 si è attestato a fr. 3'666'000.--.

Il contributo 2012 è stato valutato sulla base delle indicazioni preventive pervenute dal DSS. A consuntivo, le spese per gli anziani sono risultate quindi di circa fr. 170'000.-- inferiori al preventivo.

D'altro canto è aumentato in modo sensibile (+ fr. 200'000.--) il contributo al Cantone per le spese assistenziali, in concomitanza con l'entrata in vigore al 1.4.2011 della revisione della Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione.

Centro di costo 911 - Imposte e partecipazioni

I contributi al fondo di livello e di perequazione sono globalmente diminuiti di circa fr. 140'000.--.



Imposte

Consuntivo 2012: fr. 27'037'000

Preventivo 2012: fr. 28'881'000

Consuntivo 2011: fr. 30'348'000

A contare dal 2007, le sopravvenienze d'imposta incassate si sono rivelate una parte molto importante del gettito d'imposta e fino alla chiusura 2011 hanno determinato delle chiusure dei conti positive o comunque in sostanziale pareggio.

Le sopravvenienze d'imposta hanno rappresentato una percentuale sul gettito totale a conto di gestione corrente nel 2007 per un 39 %, nel 2008 per il 29 %, nel 2009 per il 37 %, nel 2010 per il 24 %, nel 2011 per il 28 %, nel 2012 per l' 11 %. Dette sopravvenienze, anche per la gestione 2012, hanno rappresentato, sia in cifre assolute che percentuali, ancora una quota importante del gettito d'imposta.

Il gettito delle persone fisiche per l'anno 2012 si attesta, sui fr. 13'500'000.--, su base cantonale, e il calcolo si fonda sulla base dell'accertamento del gettito d'imposta cantonale per l'anno 2010, come meglio risulta dalla lettera della Sezione Enti locali del 22 aprile 2013.

L'evoluzione del gettito delle imposte alla fonte determina i seguenti risultati per gli ultimi anni:

- 2006: fr. 2'900'000.--
- 2007: fr. 3'500'000.--
- 2008: fr. 4'300'000.--
- 2009: fr. 4'400'000.--
- 2010: fr. 4'000'000.--
- 2011: fr. 4'100'000.--

Per il 2012, il dato fornito dall'Ufficio delle imposte alla fonte in data 16 aprile 2013 indica un gettito di fr. 3'580'000.-- con una percentuale di registrazione dell'86%, ossia in linea con gli ultimi esercizi.

Il gettito delle persone giuridiche, sempre sulla base delle indicazioni della Sezione degli Enti locali del 22 aprile 2013, si attesta su base cantonale su un importo di fr. 10'900'000.-- per il 2010.

Rispetto al consuntivo 2011, si registra un aumento delle imposte delle persone fisiche e delle persone giuridiche a gestione corrente, in quanto la valutazione del gettito 2012 viene effettuata su elementi equanimi, che con ogni probabilità conducono ad un importo di sopravvenienze inferiore, ma più attendibile.

Gettito di competenza e sopravvenienze d'imposta

Il gettito di competenza dell'anno 2012, determinato sulla base del moltiplicatore d'imposta dell'82 %, è stato stimato in fr. 24'000'000.--.

Dei fr. 2'700'000.-- di sopravvenienze registrati in contabilità, fr. 2'300'000.-- (85%) sono relativi alle persone fisiche e alle imposte alla fonte, mentre fr. 400'000.-- (15%) alle persone giuridiche. Per anno di competenza, le sopravvenienze sono state le seguenti: 2010: fr. 1'100'000.--; 2009: fr. 1'100'000.--; 2008: fr. 0.--; 2007 e precedenti: fr. 500'000.--.

Concessioni

Consuntivo 2012: fr. 1'073'000

Preventivo 2012: fr. 1'128'000

Consuntivo 2011: fr. 1'091'000

Le due posizioni più importanti di questa voce sono la concessione per la vendita di elettricità (fr. 870'000.--), e la concessione alla SGA per le affissioni (fr. 200'000.--).

Con l'entrata in vigore della nuova legge federale sull'approvvigionamento elettrico (LAEI) al 1. gennaio 2008 sono decaduti i regimi di monopolio in vigore sull'approvvigionamento elettrico, che hanno tratto seco anche la caduta del monopolio sulla distribuzione, altrimenti detto privativa, i cui introiti andavano a favore dei Comuni ticinesi. Il Cantone ha quindi introdotto mediante un decreto legislativo urgente un tributo specifico sull'uso delle reti di distribuzione, calcolato in base ai consumi, (il versamento di due centesimi per ogni Kwh consumato per i primi 100 Mwh e per quanto eccede questo consumo, di un centesimo), oltre ad una tassa di concessione per l'uso del suolo pubblico, prelevata secondo i medesimi criteri (art. 14 legge cantonale di applicazione alla legge federale summenzionata LA-LAEI), che, a seguito della sentenza del Tribunale federale del 17 novembre 2011, è stato annullato. L'attuale norma transitoria rimane in vigore fino al termine del 2013. Il Governo cantonale ha emanato il nuovo progetto di legge. Il Municipio ha creato un gruppo di lavoro interno, nel tentativo di contenere la preannunciata riduzione di questo cespite d'entrata e ha preso contatto con la Commissione Energia del Gran Consiglio, sollecitando un incontro, che è sfociato nell'audizione del 14 maggio 2013.

Redditi della sostanza

Consuntivo 2012: fr. 4'317'000

Preventivo 2012: fr. 4'285'000

Consuntivo 2011: fr. 4'352'000

I redditi della sostanza nel loro complesso risultano leggermente superiori all'importo di preventivo. Per singole posizioni si nota l'aumento dei redditi immobiliari dei beni amministrativi mentre si registra una riduzione dei redditi da titoli e degli interessi in particolare per il rimborso effettuato dall'AGE SA di parte del prestito in conto corrente intrattenuto con il Comune.

Ricavi per prestazioni, vendite, tasse, diritti e multe

Consuntivo 2012: fr. 14'209'000

Preventivo 2012: fr. 13'065'000

Consuntivo 2011: fr. 13'203'000

Questa voce registra un forte aumento per rapporto al preventivo quantificabile in circa fr. 1'150'000.--. I ricavi delle Case Giardino e Soave sono di circa fr. 670'000.-- superiori al preventivo; ciò è dovuto in particolare al rimborso delle casse malati per le indennità forfetarie e le prestazioni infermieristiche. Si possono inoltre segnalare ancora fr. 200'000.-- di maggiori entrate per i rimborsi di Confederazione e Cantone per le prestazioni del Corpo di polizia nel suo complesso o di singoli agenti impegnati quali istruttori, e fr. 120'000.-- di addebiti interni per le prestazioni del personale UTC per gli investimenti. Vi sono inoltre diversi rimborsi assicurativi per le dipendenti in congedo parto, rispettivamente per coloro che sono in infortunio.

Contributi senza fine specifico (partecipazione alle entrate del Cantone)

Consuntivo 2012: fr. 343'000

Preventivo 2012: fr. 164'000

Consuntivo 2011: fr. 258'000

La voce partecipazione alle imposte sugli utili immobiliari ha registrato un incremento di fr. 160'000.--, che conferma un aumento delle transazioni immobiliari del nostro territorio.

Rimborsi da enti pubblici

Consuntivo 2012: fr. 1'936'000

Preventivo 2012: fr. 1'974'000

Consuntivo 2011: fr. 1'927'000

Il conto Rimborsi da enti pubblici comprende principalmente le entrate relative alle convenzioni con i Comuni limitrofi per i Corpi di polizia e dei pompieri.



Contributi per le spese correnti

Consuntivo 2012: fr. 6'651'000

Preventivo 2012: fr. 6'398'000

Consuntivo 2011: fr. 6'019'000

Case Giardino e Soave

L'esame del DSS relativo ai conti 2009 delle Case Giardino e Soave aveva evidenziato la decadenza delle misure d'accompagnamento, che contribuivano a garantire una copertura completa del disavanzo, di cui si era usufruito negli anni precedenti. Di conseguenza è stata costituita una Commissione interna specifica per individuare misure di contenimento della spesa, che nel contesto della refezione, dei medicinali, e del personale hanno portato a dei risparmi. Particolarmente positiva è risultata la verifica del DSS del consuntivo 2011, dalla quale è scaturito un avanzo a favore delle Case Giardino e Soave di poco meno di fr. 500'000.--, importo che economicamente figura nella contabilità 2012, ma il cui incasso effettivo è avvenuto all'inizio del 2013.

INVESTIMENTI

Le uscite lorde per investimenti amministrativi a consuntivo ammontano a fr. 4'851'751,63 (preventivo fr. 7'120'000.--). La spesa di maggior rilievo è stata sostenuta per la riqualifica di via Soldini (fr. 1'202'361,35).

Per gli investimenti amministrativi, alle entrate si registrano fr. 615'159,80 (preventivo fr. 620'000.--). Vi è stata in particolare l'emissione della 5° rata dei contributi di costruzione delle canalizzazioni (fr. 272'941,80).

BILANCIO

La somma delle cifre di bilancio si attesta a fr. 86'600'000.--. L'attivo è suddiviso in fr. 54'600'000.-- di beni patrimoniali e fr. 32'000'000.-- di beni amministrativi; il passivo è composto da fr. 70'800'000.-- di capitale dei terzi e da fr. 15'800'000.-- di capitale proprio.



Per rapporto alla situazione all' 1.1.2012, si può osservare quanto segue:

Liquidità

La liquidità è diminuita di fr. 2'400'000.-- (fissandosi a fr. 6'700'000.--).

Prestiti passivi

I prestiti passivi sono passati da fr. 58'700'000.-- al 1. gennaio, ai fr. 62'000'000.-- al 31 dicembre 2012.

Debito pubblico

Il debito pubblico netto si situa a fr. 16'180'000.--, con un aumento di fr. 3'900'000.-- per rapporto all'anno precedente: pro capite si attesta attorno a fr. 2'017.--.

Capitale proprio

Il capitale proprio, pari a fr. 15'800'000.--, corrisponde al 18,3 % delle passività.

IV. INDICATORI FINANZIARI

Gli indici, che permettono di determinare la solidità delle finanze comunali, sono:

1. il grado di autofinanziamento;
2. la capacità di autofinanziamento;
3. la quota degli interessi;
4. la quota degli oneri finanziari;
5. il debito pubblico totale e pro capite;
6. la quota di capitale proprio.

1. Grado di autofinanziamento

Questo indice risulta dalla seguente formula:

$$\frac{\text{Ammortamenti amministrativi} + \text{avanzo d'esercizio}}{\text{investimenti netti}}$$

ossia:

$$\frac{\text{fr. 1'984'174.82} - \text{fr. 1'762'799.03}}{\text{fr. 4'236'591.83}} = 5.2 \%$$

Termini di paragone del grado di autofinanziamento

Superiore al 100 %: diminuzione del debito pubblico

Inferiore al 100 %: aumento del debito pubblico

Per l'anno 2012, questo indice qualifica un grado di autofinanziamento molto basso.



2. Capacità d'autofinanziamento

Detto indice si calcola con la formula:

$$\frac{\text{Ammortamenti amministrativi} + \text{avanzo d'esercizio}}{\text{ricavi correnti}}$$

ossia:

$$\frac{\text{fr. 1'984'174.82} - \text{fr. 1'762'799.03}}{\text{fr. 55'617'538.38}} = 0.4 \%$$

Termini di paragone della capacità d'autofinanziamento

Maggiore al 20 %: buona;

dal 10 al 20 %: media;

dallo 0 al 10 %: debole.

Si presenta l'evoluzione della capacità d'autofinanziamento negli ultimi dieci anni:

☐ 2003	9,8 %
☐ 2004	19,3 %
☐ 2005	6,7 %
☐ 2006	7,8 %
☐ 2007	12,0 %
☐ 2008	4,9 %
☐ 2009	5,4 %
☐ 2010	3,4 %
☐ 2011	3,5 %
☐ 2012	0,4 %

La capacità d'autofinanziamento garantisce la copertura delle spese di gestione corrente, mentre per gli investimenti è necessario ricorrere al finanziamento da parte di terzi.



3. Quota degli interessi

Vale la formula:

$$\frac{\text{Interessi passivi} - \text{interessi attivi}}{\text{ricavi correnti}}$$

che in concreto risponde a:

$$\frac{\text{fr. 1'540'909,36} - \text{fr. 1'725'153,39}}{\text{fr. 55'617'538,38}} = ./. 0,3 \%$$

Termini di paragone

Fino al 2 %: indebitamento debole;
dal 2 % al 5 %: indebitamento medio;
dal 5 % all'8 %: indebitamento forte;
oltre l' 8 %: indebitamento molto forte.

Si presenta l'evoluzione di questo indice negli ultimi dieci anni.

☐ 2003	1,8 %
☐ 2004	1,1 %
☐ 2005	1,3 %
☐ 2006	1,1 %
☐ 2007	0,9 %
☐ 2008	0,8 %
☐ 2009	0,0 %
☐ 2010	- 0,4 %
☐ 2011	- 0,2 %
☐ 2012	- 0,3 %

Questo indice ha raggiunto un livello, in cui il costo dei prestiti passivi è più che compensato dai redditi degli investimenti finanziari.

4. Quota degli oneri finanziari

Vale la formula:

$$\frac{(\text{Interessi passivi} - \text{interessi attivi}) + \text{ammortamenti amministrativi}}{\text{ricavi correnti}}$$

che in concreto risponde a:

$$\frac{(\text{fr. } 1'540'909,36 - \text{fr. } 1'725'153,39) + \text{fr. } 1'984'174,82}{\text{fr. } 55'617'538,38} = 3,2 \%$$

Termini di paragone

Fino al 3 %: bassa;
dal 3 % al 10 % : media;
dal 10 % al 18 % : alta;
oltre il 18 %: : eccessiva.

La quota degli oneri finanziari configura un livello di pressione ancora relativamente contenuto, anche se tendente all'aumento.

5. Debito pubblico totale e pro capite

Per il debito pubblico totale vale la seguente formula:

Capitale dei terzi - beni patrimoniali

in concreto:

$$\text{fr. } 70'793'170,12 - \text{fr. } 54'612'350,62 = \text{fr. } 16'180'819,50$$

L'indice del debito pubblico pro capite risulta dalla seguente formula:

$$\frac{\text{Capitale dei terzi - beni patrimoniali}}{\text{Popolazione}}$$

in concreto:

$$\frac{\text{fr. } 70'793'170,12 - \text{fr. } 54'612'350,62}{8023} = \text{fr. } 2'017,--$$



Termini di paragone del debito pubblico pro capite

Fino a fr. 2'000.-- : basso;
da fr. 2'000.-- a fr. 4'000.--: medio;
da fr. 4'000.-- a fr. 6'000.--: alto;
oltre i fr. 6'000.-- : molto alto.

Evoluzione dell'indebitamento pro capite negli ultimi dieci anni:

☐ 2003	fr. 727.--
☐ 2004	fr. 753.--
☐ 2005	fr. 1'025.--
☐ 2006	fr. 1'390.--
☐ 2007	fr. 1'340.--
☐ 2008	fr. 1'366.--
☐ 2009	fr. 1'203.--
☐ 2010	fr. 1'375.--
☐ 2011	fr. 1'549.--
☐ 2012	fr. 2'017.--

L'indebitamento del Comune nel 2012 ha registrato un aumento a seguito del finanziamento degli investimenti tramite terzi per opere votate dal Legislativo.

6. Quota di capitale proprio

Vale la formula:

$$\frac{\text{Capitale proprio}}{\text{Totale dei passivi}}$$

in concreto:

$$\frac{\text{fr. 15'851'729,27}}{\text{fr. 86'644'899,39}} = 18,3 \%$$

Termini di paragone

Oltre il 40 %: elevata;
dal 20 % al 40 % : buona;
dal 10 % al 20 % : media;
sotto il 10 %: : debole.

Evoluzione della quota di capitale proprio negli ultimi dieci anni:

☐ 2003	24.8 %
☐ 2004	24.7 %
☐ 2005	23.2 %
☐ 2006	23.1 %
☐ 2007	24.6 %
☐ 2008	24.8 %
☐ 2009	26.0 %
☐ 2010	21.0 %
☐ 2011	20.6 %
☐ 2012	18.3 %

Questo indice, con il risultato del 2012, si situa ora nella fascia medio-alta. Sulla base dell'attuale situazione finanziaria senza misure incisive è prevedibile, come risulta anche dai dati che emergono dal PF 2013-2016, che nei prossimi anni il capitale proprio diminuisca ulteriormente.

CONCLUSIONI

L'evoluzione nell'anno 2012 degli indici finanziari mostra un indebolimento della forza finanziaria del nostro Comune.

Gli sforzi intrapresi hanno comunque portato ad un contenimento del fabbisogno lordo di preventivo di fr. 1'400'000.--, attestato a fr. 28'500'000.--.

Si osserva che grazie alla diminuzione del fabbisogno, nonché al contenimento della spesa, le cifre del consuntivo 2012 corrispondono a quelle del preventivo 2012, fatta astrazione dall'ammortamento straordinario una tantum di fr. 211'500.--, derivante dall'assorbimento della Cinema Teatro SA.

Il risultato totale, grazie anche alla minore spesa per gli investimenti, risulta migliore di fr. 1'700'000.--, rispetto al preventivo 2012.

V. EVOLUZIONE DI ALCUNE VARIABILI SULL'ARCO DI QUATTRO ANNI

1. Evoluzione della situazione di bilancio presentata sull'arco di quattro anni

(in migliaia di franchi)

Conti

	01.01.2009	31.12.2012	Differenza
Liquidità	6'362	6'672	310
Crediti	19'531	20'576	1'045
Investimenti in beni patrimoniali	26'221	24'423	-1'798
Transitori attivi	1'978	2'941	963
Investimenti in beni amministrativi	27'383	28'877	1'494
Prestiti e partecipazioni	806	0	-806
Contributi per investimenti	3'134	2'380	-754
Altre uscite attivate	796	776	-20
	86'211	86'645	434

	01.01.2009	31.12.2012	Differenza
Impegni correnti	3'425	2'681	-744
Debiti a medio e lungo termine	42'000	61'780	19'780
Debiti per gestioni speciali	14'746	1'979	-12'767
Accantonamenti	276	276	0
Transitori passivi	1'312	1'572	260
Impegni verso finanziamenti speciali	3'044	2'506	-538
Capitale proprio	21'408	15'851	-5'557
	86'211	86'645	434

2. Evoluzione del capitale proprio nel periodo 1.1.2009 - 31.12.2012

Anno	Capitale proprio al 1.1	Movimenti		Capitale proprio al 31.12
		Incrementi	Diminuzioni	
2009	21'408'046.95	943'808.09		22'351'855.04
2010	22'351'855.04	134'806.00	5'000'000.00	17'486'661.04
2011	17'486'661.04	127'867.26		17'614'528.30
2012	17'614'528.30		1'762'799.03	15'851'729.27

3. Evoluzione dei beni amministrativi (1.1.2009 - 31.12.2012)

Anno	Valore dei beni amministrativi al 1.1	Investimenti netti	Altri movimenti nei beni amministrativi	Valore dei beni amministrativi al 31.12	Ammortamenti	%	Valore dei beni amministrativi al 31.12
2009	32'119'373.95	1'813'058.08	0.00	33'932'432.03	2'088'343.50	6.5	31'844'088.53
2010	31'844'088.53	3'269'869.02	0.00	35'113'957.55	6'736'287.73	21.2	28'377'669.82
2011	28'377'669.82	3'417'573.96	-33'231.60	31'762'012.18	1'868'996.92	6.6	29'893'015.26
2012	29'893'015.26	4'236'591.83	-112'883.50	34'016'723.59	1'984'174.82	6.6	32'032'548.77

4. Riassunto degli esercizi dal 1.1.2009 al 31.12.2012

Anno	Imposte a conto esercizio	Altre entrate	Spese correnti senza amm.	Ammortamenti	Investimenti netti
2009	30'220'212.55	26'505'321.12	53'693'382.08	2'088'343.50	1'813'058.08
%	-5.6	4.8	1.4		
2010	28'532'667.40	27'781'487.31	54'443'060.98	1'736'287.73	3'269'869.02
%	6.4	-0.8	2.7		
2011	30'348'320.39	27'562'496.48	55'913'952.69	1'868'996.92	3'417'573.96
%	-10.9	6.0	0.2		
2012	27'036'527.42	29'204'236.96	56'019'388.59	1'984'174.82	4'236'591.83
	116'137'727.76	111'053'541.87	220'069'784.34	7'677'802.97	12'737'092.89

Variazioni percentuali 2009/2012

Imposte a conto esercizio	Altre entrate	Spese correnti monetarie
------------------------------	---------------	-----------------------------

-10.5**10.2****4.3**



In questi quattro anni abbiamo avuto la seguente evoluzione:

spese correnti "monetarie"	fr. 220'069'784,34
spese nette per investimenti	fr. <u>12'737'092,89</u>
Totale uscite "monetarie"	fr. 232'806'877,23
Totale entrate "monetarie"	fr. <u>227'191'269,63</u>
Aumento indebitamento 2009-12 (pro-capite fr. 700.—)	fr. <u>5'615'607,60</u>



VI. GESTIONE CORRENTE

DICASTERO AMMINISTRAZIONE

010 - VOTAZIONI

I cittadini sono stati chiamati alle urne per votazioni ed elezioni federali, cantonali e comunali in cinque occasioni diverse.

011 - CONSIGLIO COMUNALE E MUNICIPIO

Nessuna osservazione.

012 - RELAZIONI PUBBLICHE E ISTITUZIONALI

Nessuna osservazione.

015 - AMMINISTRAZIONE GENERALE

301.80 Ha festeggiato l'anniversario di servizio il signor Pietro Cometti (XXXX).

318.03 Relativamente alle spese postali, si è proceduto a riparti interni su altri Servizi. Per rapporto al 2011 sull'insieme di tutti i Servizi vi è stata una riduzione di questa spesa di circa fr. 30'000.--.

318.06/
436.25 Nel 2012, le spese esecutive sono leggermente aumentate rispetto all'anno precedente. La percentuale dei rimborsi a confronto del 2011 è diminuita, passando dal 37 % al 23 %.

363.01 A partire dal 2012 è stata ridotta la percentuale di contributo del Comune a favore della redditività degli investimenti immobiliari della Cassa pensioni dei dipendenti comunali, ridotta dal 4 ½ al 3 ½.

019 - COMMISSIONE TUTORIA REGIONALE

318.40 Come per l'anno precedente, le spese per i casi di tutela e curatela sono state elevate. Vista la precaria situazione finanziaria di molti utenti, in parecchi casi non è stato possibile recuperare l'anticipo effettuato dal Comune (vedi conto 019.431.81 - Tasse commissione tutoria).



DICASTERO EDUCAZIONE

100 - SCUOLA DELL'INFANZIA

- 461.00 Nel biennio 2011/12, il grado di sussidio percepito dal Comune di Chiasso sugli stipendi dei docenti è del 41 % (2009/10 39 %).

101 - SERVIZIO SCUOLA DELL'INFANZIA

- 301.30 Vi sono state talune dipendenti in infortunio e malattia per periodi prolungati. Parte della spesa è recuperata al conto 436.00 Rimborsi assicurazione infortuni.

102 - SCUOLE ELEMENTARI

- 302.30 L'importo versato a causa delle supplenze è elevato, in funzione di un infortunio di lunga durata (102.436.00) e di congedi maternità (102.436.02).
- 302.80 Hanno festeggiato l'anniversario di servizio le docenti Mariella Hungerbuehler (XXV) e Raffaella Stoppa (XXV).
- 461.00 Nel biennio 2011/12, il grado di sussidio percepito dal Comune di Chiasso sugli stipendi dei docenti è del 41 % (2009/10 39 %).

103 - SERVIZIO SCUOLE ELEMENTARI

Nessuna osservazione.

104 - LA PERFETTA

- 432.02 Il numero dei pernottamenti alla Perfetta nel 2012 è leggermente diminuito situandosi a 5'236 (2011: 5'558), mentre i ricavi sono rimasti nei termini dell'anno precedente.



105 - DOPOSCUOLA, CORSI SCOLASTICI, SCUOLA FUORI SEDE

318.76 La settimana "verde" della quarta elementare è stata sostituita dalla settimana "bianca", tenutasi nell'inverno 2013.

106 - SCUOLA MEDIA

351.06 L'addebito fatturato dal Cantone a causa delle spese di trasporto (anno scolastico 2010/11) è determinato sulla base di un costo medio di fr. 273.03 per 250 allievi (2009/10 fr. 214.49 per 249 allievi).

107 - SERVIZIO MEDICO E DENTARIO SCOLASTICO

Nessuna osservazione.

DICASTERO CULTURA E BIBLIOTECA

205 - BIBLIOTECA

311.10 Per l'archivio è stata acquistata una scaffalatura mobile atta a sopperire alla cronica mancanza di spazio.

206 - PROMOZIONE DI ATTIVITA' CULTURALI

Le spese dirette per l'organizzazione delle manifestazioni (Festival Jazz, Festate) sono state di circa fr. 265'000.--, a fronte di un preventivo per fr. 310'000.--, mentre si sono registrate entrate di fr. 213'000.--, rispetto ad una previsione di fr. 180'000.--. Si osserva che il contributo della Fondazione Promo per Festate è aumentato da fr. 20'000.-- a fr. 50'000.--.



207 - CINEMA TEATRO

Le spese dirette per l'organizzazione delle manifestazioni di teatro, danza e musica al Cinema Teatro sono state di circa fr. 457'000.--, rispetto ad un preventivo di fr. 520'000.--, mentre sono state registrate entrate per fr. 361'000.--, rispetto ad una previsione di fr. 395'000.--.

301.00/ 301.01 La differenza tra preventivo e consuntivo è da ricondurre alla necessità di sostituire l'assistente di direzione in congedo parto e, all'impiego di personale con contratto a termine.

311.10 E' stata pagata la 2a rata per l'acquisto di apparecchi e del materiale necessario alla gestione tecnica degli spettacoli.

208 – M.A.X. MUSEO E SPAZIO OFFICINA

Il Comune ha acquisito il m.a.x. museo alla fine dell'anno 2009, mentre la direttrice (occupata al 50 %) è entrata in funzione a contare dal mese di maggio 2010. I primi tre anni di attività hanno pienamente risposto alle aspettative per quanto riguarda l'attività proposta e la struttura è sempre più conosciuta ed apprezzata a livello nazionale ed internazionale. La fase di promozione dell'attività museale ha però portato a registrare un sorpasso nelle spese per l'organizzazione delle manifestazioni. Il Municipio si ripromette ora di restare nei limiti di quanto preventivato e quindi ha fissato come limite di disavanzo sopportabile per il Comune un importo di fr. 450/500'000.--, così come indicato nel preventivo 2013.

DICASTERO COSTRUZIONI

Presso il Dicastero costruzioni sono stati impiegati alcuni dipendenti con contratto a termine, per sostituire personale in malattia o in infortunio di lunga durata e anche nell'intento di favorire il reinserimento, rispettivamente di permettere di ritrovare, seppure per un tempo limitato, il contatto con il mondo lavorativo a persone, rimaste senza attività. Sono stati anche assunti tramite stage dei giovani disoccupati, i quali hanno poi proseguito una formazione.

300 - AMMINISTRAZIONE E SERVIZI TECNICI UTC

301.00/ 301.01 Un'impiegata è rimasta assente a causa di malattia di lunga durata.

301.80 Il signor Fabio Medici ha festeggiato l'anniversario di servizio (XXV).

431.20 Le tasse per l'approvazione dei progetti sono aumentate del 40 % per rapporto al 2011.



304 – STRADE

- 314.21 È stato compiuto l'intervento relativo al ripristino della pavimentazione lungo Corso San Gottardo, nel tratto tra Piazza Col. C. Bernasconi e via G. Verdi.
- 316.30 Il canone leasing è stato preventivato per tutto l'anno, mentre l'autocarro Unimog è stato consegnato a metà anno.

305 – OFFICINA COMUNALE E MAGAZZINO

- 311.10 Per motivi di risparmio, l'acquisto di attrezzi nel 2012 è stato ridotto al minimo indispensabile.
- 313.00 Approfittando della chiusura del negozio Bernasconi Ferrareccia, è stato ritirato materiale spicciolo a prezzi vantaggiosi.

306 – TERRENI, PARCHI E GIARDINI

- 311.10 Per motivi di risparmio, l'acquisto di attrezzi nel 2012 è stato ridotto al minimo indispensabile.
- 314.10 Differentemente dagli anni precedenti, in questo conto è stato possibile registrare un risparmio, in virtù di contingenze favorevoli, con particolare riferimento al fatto che non è stata effettuata la manutenzione delle rotonde di Largo Kennedy e via P:L. Chiesa, siccome oggetto di radicale intervento nell'ambito del Piano Trasporti Mendrisiotto.



307 – MANUTENZIONE FOGNATURE

- 352.01/ 434.00 Il consuntivo 2012 del Consorzio depurazione acque presenta una spesa di gestione a carico di Chiasso di fr. 868'000.-- (2011: fr. 838'000.--). L'addebito a carico di Chiasso è di circa fr. 140'000.-- inferiore all'onere di preventivo, valutato dal Consorzio.
La tassa comunale di canalizzazione per l'anno 2012 è stata fissata in cts 92 al mc (2011: cts 96).

308 - PULIZIA DELLA CITTÀ

- 436.01 Si tratta del versamento dell'Ufficio federale della migrazione per le prestazioni degli operatori ecologici addetti alla pulizia dei parchi. Nel 2012 figurano le entrate di competenza dell'anno corrente e del 2011.

309 – STABILI AMMINISTRATIVI E DIVERSI

- 314.00 Le spese di manutenzione degli stabili comunali risultano superiori al preventivo. Le maggiori spese per l'anno 2012 sono state sostenute per lo stabile ex pompieri in via Soave e per la casa d'appartamenti ad affitto moderato in C.so San Gottardo 51.

DICASTERO SPORT

400 - AMMINISTRAZIONE E PROMOZIONE ATTIVITA' SPORTIVE

- 365.01 Quale misura di risparmio, i contributi ordinari erogati alle società sportive sono stati oggetto di un taglio lineare del 10 %.

402 – STADIO

Il disavanzo di questa struttura è in linea con il preventivo. Per le singole voci non vi è nulla di particolare da osservare.



403 – STADIO DEL GHIACCIO

Il disavanzo di questa struttura risulta inferiore del 7 % al preventivo. Per le singole voci non vi è nulla di particolare da osservare.

404 – PALAPENZ

Il disavanzo di questa struttura è in linea con il preventivo. Per le singole voci non vi è nulla di particolare da osservare.

405 - PISCINA COMUNALE

Il 2012 è il primo anno nel quale si è presentata una contabilità unificata delle due piscine. Il preventivo di qualche voce va adeguato, ciò di cui si è già tenuto conto nell'allestimento del preventivo 2013.

301.00/ 301.01 In aggiunta alla premessa iniziale, va osservato che il personale ha fatto registrare diverse giornate di malattia con il conseguente utilizzo di personale ausiliario.

434.03 Le entrate della piscina estiva e di quella invernale sono state valutate in modo troppo ottimistico. Con il preventivo 2013 la valutazione è stata riponderata.

406 - CENTRO SPORTIVO SESEGLIO

Nessuna osservazione.

407 - POLIGONO DI TIRO ROVAGINA

315.10 Nel 2012 non è stato necessario procedere alla manutenzione dei cassoni paraproiettili.

408 - CENTRO TENNIS SESEGLIO

Nessuna osservazione.



DICASTERO SERVIZI E ATTIVITA' SOCIALI

500 - SERVIZIO SOCIALE COMUNALE

- 451.51 L'indennizzo è relativo a 8 mesi perché nel 2011 è stato accreditato il periodo luglio-ottobre, accredito che normalmente veniva versato l'anno seguente. Così è in effetti stato per il 2012.

501 - RIMBORSI E CONTRIBUTI DI LEGGE

- 352.06 Alla fine del 2012, gli ospiti di Chiasso residenti in case per anziani fuori Comune, riconosciute dal Cantone erano nove.
- 361.10 Per l'anno 2011, la partecipazione alle spese AM/PC/AVS/AI è stata di fr. 2'615'000.--. Per il 2012, è stato valutato un contributo di fr. 2'480'000.--, ritenuto come le risorse fiscali di Chiasso, che entrano in linea di conto per determinare questo contributo, risultano inferiori a quelle dell'anno precedente.
- 361.12 La spesa totale per le persone al beneficio del sostegno sociale, domiciliate a Chiasso, si è situata nel 2012 attorno a fr. 4'300'000.--, di cui il 20 % a carico del Comune, mentre la rimanenza è a carico del Cantone. A partire dal mese di aprile 2011, con l'entrata in vigore della revisione della Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione si è assistito ad un aumento di questa spesa, divenuto particolarmente evidente nel corso del 2012.
- 362.05/ 365.10/11 Gli addebiti a carico di Chiasso per gli anziani (ospiti di istituti, beneficiari del servizio di assistenza e cura a domicilio, nonché dei servizi d'appoggio) a contare dal 2000 sono stati i seguenti: 2000: fr. 2'230'000.--; 2001: fr. 2'642'000.--; 2002: fr. 3'154'000.--; 2003: fr. 3'390'000.--; 2004: fr. 3'474'000.--; 2005: fr. 3'240'000.--; 2006: fr. 3'815'000.--; 2007: fr. 3'894'000.--; 2008: fr. 3'525'000.--; 2009: fr. 3'554'000.--; 2010: fr. 3'613'000.--; 2011 fr. 3'665'000.--. L'evoluzione della spesa per il settore degli anziani ha registrato un continuo aumento sino al 2007, mentre nel 2008 vi è stata una netta inversione di tendenza, che si è sostanzialmente confermata anche per il 2009. Dal 2010 le spese per gli anziani hanno iniziato a registrare nuovamente un certo incremento.



502 - CENTRO GIOVANI

Grazie a minori spese, in particolare per il personale, il disavanzo di consuntivo di fr. 109'000.-- è stato più contenuto di quello preventivato a fr. 153'000.--.

503 - CENTRO DIURNO

A partire dal 2012, il Centro diurno è stato inserito nella nuova categoria dei Centri diurni socio-assistenziali con relativo ampliamento delle prestazioni fornite agli utenti.

462.05 Il contributo del Cantone alla copertura del disavanzo è inferiore al preventivo, poiché si sono avute meno spese, in particolare per il personale.

505 - CASE GIARDINO E SOAVE

301.00/ 301.01/30 Le maggiori spese per gli stipendi sono dovute, sia alla necessità di rimpiazzare i dipendenti assenti causa malattia di lunga durata, sia all'adeguamento del personale che è scaturito dagli strumenti di valutazione del grado di dipendenza degli ospiti delle Case Giardino e Soave (73,8 unità di personale curante nel 2011, contro 76,8 nel 2012). Inoltre il contratto di prestazione impone di avere un determinato numero di unità curanti nelle specifiche categorie (infermieri, operatori socio-sanitari, assistenti di cura ecc.) ciò ha comportato un aumento del personale specializzato.

301.80 Hanno festeggiato l'anniversario di servizio le signore Filomena Denicolà (XX) e Rosaria Rinaldi (XX).

311.00 Vi sono state delle spese impreviste, dovute all'implementazione dei programmi per la gestione dei turni e la cartella informatica.

311.10 È stato rinviato nel tempo l'acquisto di materiale, che non risultava di immediata necessità.

313.20 Il numero di pasti preparato è stato di 180'572 (2011: 178'216). Nell'ambito delle refezioni, l'organizzazione introdotta dal nuovo responsabile della cucina unitamente a diverse misure di contenimento dei costi, hanno portato ad una sensibile riduzione dei costi. La spesa media per singolo pasto è scesa a fr. 3.--. Per i prossimi anni ci si può attendere un aumento fino a fr. 3.15, che è il costo medio delle strutture con 120/130 ospiti.

313.50 L'acquisto direttamente dal grossista, unitamente alla nuova figura del farmacista consulente hanno permesso di ridurre l'onere per l'acquisto dei medicinali.



- 432.00 Nel 2012 vi è stato un aumento di circa 2'350 unità / pasto preparati per gli utenti esterni.
- 436.03 I maggiori rimborsi dalle casse malati sono dovuti all'aumento del grado medio di dipendenza degli ospiti delle Case Giardino e Soave.
- 462.05 Negli anni 2006-2008, l'introduzione del contratto di prestazioni con il Cantone, unitamente alle misure d'accompagnamento, di fatto ha comportato la copertura quasi integrale delle spese.
Questo equilibrio è venuto meno con il decadere delle misure di accompagnamento a contare dal consuntivo 2009, comportando un disavanzo, confermato indi dai dati del consuntivo 2010. In virtù delle misure valutate e introdotte dal gruppo di lavoro interno, istituito dal Municipio, si è assistito poi ad un assestamento, che sull'accertamento da parte del DSS ha portato ad un riconoscimento di un versamento a congruaglio di quasi fr. 500'000.--.

506 - CHIASSO CULTURE IN MOVIMENTO

- 318.10/ 318.11 Le maggiori spese per l'organizzazione delle attività sono state determinate dalla partecipazione alla Biennale dell'immagine con il progetto "Sciur padrun", alias cucì - cucì.

DICASTERO AMBIENTE

600 - AMMINISTRAZIONE

Nessuna osservazione.

601 - SERVIZIO FORESTALE E DIVERSI

- 436.02 Si registra un infortunio di lunga durata.



602 - RACCOLTA RIFIUTI

La copertura delle spese risulta dell'88.6 % (2011: 99.0 %)

La quantità di rifiuti raccolti è stata la seguente: rifiuti solidi urbani t. 1'544.92; ingombranti t. 41.60; scarti vegetali t. 144.02; carta e cartone t. 812.04; vetro t. 295.87.

610 - CIMITERI

Nessuna osservazione.

611 - IGIENE E SERVIZIO SANITARIO

318.55 Nella gestione 2012, il Servizio autoambulanze del Mendrisiotto ha registrato un disavanzo di fr. 30.37 per abitante, in significativo aumento rispetto ai fr. 26.79 pro capite, dell'anno precedente.

DICASTERO PIANIFICAZIONE

710 – AMMINISTRAZIONE

318.35 Nel commento ai preventivi 2012 era stato indicato che la Commissione Regionale dei Trasporti del Mendrisiotto e Basso Ceresio aveva proposto una nuova chiave di riparto della linea 1, Chiasso-Mendrisio, basata sui seguenti parametri:

1. qualità del servizio (numero di corse/anno, numero delle fermate servite e popolazione del Comune nel raggio di 200 m dalla fermata),
2. indice di forza finanziaria dei Comuni toccati dal servizio.

Questa nuova chiave di riparto è stata intimata dal Consiglio di Stato il 29 novembre 2011 ai Comuni interessati e contro la stessa è stato inoltrato un ricorso al Tribunale cantonale amministrativo dai Comuni di Mendrisio e Balerna.

Per quanto attiene alla gestione 2012, la Sezione della mobilità ha comunicato all'AMSA di emettere gli acconti fondandosi ancora sulla chiave di riparto precedente, che determina un onere maggiore per Chiasso, rispetto alla nuova chiave di riparto proposta. Si resta in attesa della decisione del Tribunale cantonale amministrativo.



- 318.38 L'introduzione della Comunità tariffale ampliata ai biglietti singoli, alla carta per più corse scontata, alla carta giornaliera, alla carta multigiornaliera scontata ed al biglietto di gruppo unificati per le imprese di trasporto della CTI ha avuto effetto in data 1. settembre 2012.
- 318.39/
436.39 In considerazione dell'introduzione della Comunità tariffale, il Comune ha versato un contributo finanziario particolare fino alla fine di giugno per ogni abbonamento annuale Arcobaleno adulti e giovani (pari a quello di 2a classe) di una zona Arcobaleno, come se fosse già stata abolita la zona Arcobaleno 14.

DICASTERO SICUREZZA PUBBLICA

800 – SICUREZZA PUBBLICA

- 301.00/
301.01 L'insieme dei dipendenti del Corpo di polizia, compreso il personale amministrativo al 31 dicembre 2012 era di 37,5 unità.
- 301.80 Hanno festeggiato l'anniversario di servizio i signori: Marco Crivelli (XXX), Dany Gaffuri (XXXV) e Adriano Vanini (XXX).
- 306.00 Il superamento dell'importo di preventivo è determinato dall'acquisto dell'abbigliamento per i nuovi aspiranti agenti, dall'introduzione graduale delle nuove uniformi cantonali di gala, nonché dalla sostituzione dei giubbotti antiproiettili.
- 316.30 E' stato necessario stipulare un nuovo contratto leasing per la fotocopiatrice, oltre al conguaglio per il sorpasso del numero di fotocopie.
- 317.02 Si tratta della spesa per l'indennità pasto per i turni continuati.
- 318.03 Giro interno della quota parte di spese postali.
- 318.29 La Polizia cantonale, dal 2012, fattura ogni richiesta relativa a veicoli immatricolati in Italia.
- 319.00 Dal 2011, il Cantone addebita la tassa d'occupazione per i posteggi ubicati su suolo cantonale.



- 436.00 Sono stati registrati alcuni infortuni di lunga durata.
- 439.99 In questo conto sono registrati in particolare fr. 234'000.-- di incassi dall'Ufficio federale della migrazione per gli interventi relativi ai richiedenti l'asilo per gli anni 2011 e 2012, oltre a fr. 50'190.40 di versamento del Cantone per il nostro istruttore alla Scuola cantonale di polizia.

801 - VEICOLI E ATTREZZATURE TECNICHE

- 439.99 Si tratta dei rimborsi da parte delle assicurazioni per i danneggiamenti provocati da incidenti.

802 - REGOLAMENTAZIONE DELLA CIRCOLAZIONE

- 315.32 La spesa in questo conto, per buona parte è costituita dalla manutenzione dei dissuasori del traffico, sia di carattere ordinario, sia principalmente per la sistemazione degli stessi a seguito di incidenti. Gli oneri vengono comunque riaddebitati agli utenti della strada, che li hanno causati (vedi il conto 802.439.99).

803 - PARCHIMETRI E POSTEGGI

- 315.33 Le spese per la manutenzione dei parchimetri sono state superiori a quanto preventivato.
- 316.05 Vi sono stati gli adeguamenti degli affitti per due posteggi e l'aumento per un terzo.

805 - AFFISSIONI E PUBBLICITA'

Nessuna osservazione.

810 - CORPO CIVICI POMPIERI

Nel corso del 2012, il Corpo Civici Pompieri ha effettuato 317 interventi d'emergenza, dei quali: 72 per spegnimento incendi, 43 per allagamenti, 103 per inquinamenti/chimica, 35 per incidenti/UIT/salvataggi, 22 per allarmi da rilevatori, 42 per motivi diversi.



820 - PROTEZIONE CIVILE

Nessuna osservazione.

DICASTERO FINANZE

900 - ECONOMIA PUBBLICA E CONTRIBUTI DIVERSI

- 410.01 L'evoluzione delle tasse di concessione, versate dall'AGE SA negli ultimi anni è stata la seguente: 2012: fr. 879'000.--; 2011: fr. 906'000.--; 2010: fr. 895'000.--; 2009: fr. 862'000.--; 2008: fr. 1'008'000.--; 2007: fr. 1'090'000.--; 2006: fr. 1'107'000.--; 2005: fr. 1'013'000.--; 2004: fr. 908'000.--; 2003: fr. 799'000.--. Il Tribunale federale con sentenza del 17 novembre 2011 a seguito del ricorso Ghiringhelli ha statuito che queste tasse decadranno a contare dal 1 gennaio 2014. Rimane una fase transitoria per il 2013. In base al messaggio governativo emanato, occorre considerare una forte riduzione di questo cespite d'entrata.

905 - SERVIZIO INTERESSI

Passivi

L'onere per gli interessi si è ulteriormente ridotto in virtù dei bassi tassi d'interesse ottenuti nel corso della rinegoziazione di prestiti in scadenza. D'altro canto l'indebitamento ha per contro segnato un aumento.

Attivi

L'AGE SA ha ridotto il suo indebitamento in conto corrente nei confronti del Comune di Chiasso per fr. 2'600'000. Dall'anno 2009, l'AGE SA versa al Comune un dividendo del 5 % sul capitale di fr. 10'000'000.--.

911 - IMPOSTE E PARTECIPAZIONI

Il gettito d'imposta globale del 2012 (anno corrente e sopravvenienze) è di fr. 26'700'000.-- (2011: fr. 29'400'000.--). Per quanto riguarda gli anni in corso di definizione, il gettito di competenza dell'anno 2011 registra una riduzione rispetto a quello del 2010. La diminuzione riguarda in particolare le persone giuridiche, mentre appare relativamente stabile l'evoluzione del gettito delle persone fisiche. Per il 2012 non si dispone ancora di un numero sufficiente di notifiche, per poter delineare una chiara tendenza.



- 330.20 Le perdite fiscali nel 2011 hanno nuovamente superato i fr. 500'000.-- e si situano all'1,9 % delle imposte emesse.
- 361.22 Il contributo di livello per l'anno 2012 è stato determinato sulla base della legge cantonale modificata, prevedente come ogni Comune debba poter disporre di risorse pari almeno al 70 % del gettito cantonale medio pro capite (precedentemente 72 %) e che il calcolo sia determinato sulla base della media dei gettiti degli ultimi cinque anni. Il gettito medio cantonale pro capite 2005-2009 è stato determinato in fr. 3'497.20 (precedente fr. 3'375.-) mentre Chiasso ha registrato una media di fr. 4'094.27 (precedente fr. 4'011.--).

999 - AMMORTAMENTI

Gli ammortamenti ordinari dei beni amministrativi rispettano la percentuale di preventivo del 7 %, applicata dal 2009.

- 330.04 Con l'assorbimento della Cinema Teatro SA è stato necessario ammortizzare il conto corrente con il Comune.



VII. CONTO DEGLI INVESTIMENTI

Le uscite lorde per investimenti amministrativi a consuntivo ammontano a fr. 4'851'751.63 (preventivo fr. 7'120'000.--). La spesa di maggior rilievo è stata sostenuta per la riqualifica di via Soldini (fr. 1'202'361.35).

Per gli investimenti amministrativi, alle entrate si registrano fr. 615'159.80 (preventivo fr. 620'000.--). Si è proceduto all'emissione della 5° rata dei contributi di costruzione delle canalizzazioni per fr. 272'941.80.

501.03 Riqualifica C.so S. Gottardo tra P. Elvezia e P. Bernasconi (escluse)

Credito concesso ris. C.C. 17.12.2001	fr. 8'740'000.--
Uscite al 31.12.2012	fr. 8'926'693.20
Entrate al 31.12.2012	<u>fr. 1'184'986.05</u>
Spesa netta al 31.12.2012	fr. 7'741'707.15

Nel 2012 sono stati completati i lavori di risanamento in pietra naturale. L'incasso dei contributi di miglione non è ancora terminato.

Il conto rimane aperto.

501.07 Riqualifica Quartiere Soldini, prima fase

Credito concesso ris. C.C. 21.12.2009	fr. 5'733'500.--
Uscite al 31.12.2012	fr. 1'788'408.30

La riqualifica del Quartiere Soldini, prima fase, è in corso. Nel 2012 sono state ultimate le opere lungo via Soldini, e il marciapiede lungo via ai Crotti.

Il conto rimane aperto.

501.11 Riqualifica via Odescalchi, via Porta, via Dufour, via degli Albrici, Via Cantoni, via Maderno

Credito concesso ris. C.C. 21.12.2009	fr. 1'078'700.--
Uscite al 31.12.2012	fr. 493'869.85
Entrate al 31.12.2012	<u>fr. 27'726.--</u>
Spesa netta al 31.12.2012	fr. 466'143.85



Le opere di riqualifica lungo via Cantoni e via Maderno sono terminate e sono stati emessi i contributi di miglioria. Via Odescalchi, via Porta, e via Dufour sono state completate nel 2012; manca la posa dello strato d'usura della pavimentazione stradale e la segnaletica zona30, previste nel 2013.

Il conto rimane aperto.

610.0

Contributi di costruzione per le canalizzazioni

Previsti ris. C.C. 07.11.1983 fr. 6'500'000.--

Entrate al 31.12.2012 fr. 10'642'713.66

Nel corso del 2012 è stata emessa la quinta rata dei contributi per coloro che hanno deciso di pagare a rate.

Il conto rimane aperto.

501.13

Ampliamento impianto depurazione Pizzamiglio

Credito concesso ris. C.C. 12.09.2005 fr. 5'386'284.--

Uscite al 31.12.2012 fr. —.—

Il Consorzio depurazione acque Chiasso e dintorni, concluso l'ampliamento dei pre-trattamenti meccanici e della linea fanghi, ha dato inizio ad una nuova fase di ottimizzazione delle proprie infrastrutture che interessa il cuore dell'impianto del trattamento biologico.

Il conto rimane aperto.

501.19

Via Tinelle, Pedrinete: costruzione nuovo tratto di marciapiede e messa in sicurezza

Credito concesso ris. C.C. 20.12.2010 fr. 487'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 219'539.10

Entrate al 31.12.2012 fr. 104'367.--

Spesa netta al 31.12.2012 fr. 115'172.10

I lavori sono stati in larga misura portati a termine nel corso del 2012. Rimane da posare la segnaletica e l'attivazione della procedura per il prelievo dei contributi di miglioria.

Il conto rimane aperto.



501.26

Via Campagna, Seseglio: progetto stradale di moderazione

Credito concesso ris. mun. 22.06.2010 fr. 80'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 970.25

Il progetto è stato sospeso a causa di divergenze sull'impostazione dell'intervento di moderazione.

Il conto rimane aperto.

501.27

Progetto "Passaggi pedonali sicuri"

Credito concesso ris. C.C. 30.08.2010 fr. 430'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 210'841.60

Gli interventi sono in atto.

Il conto rimane aperto.

501.28

Opere di messa in sicurezza dei cigli stradali e dei parapetti lungo strada Regina/Via Campagna

Credito concesso ris. C.C. 30.08.2010 fr. 415'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 326'047.40

I lavori sono iniziati nel 2011 e sono stati in buona parte portati a termine nel corso del 2012. Rimangono da ultimare gli interventi di finitura alla pavimentazione ed alle barriere.

Il conto rimane aperto.

501.30

Rifacimento Ponte Faloppia, curva via 1. Agosto / via Milano e completazione tratto di marciapiede lungo via 1. Agosto

Credito concesso ris. C.C. 30.08.2010 fr. 722'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 15'400.--

Il progetto è già stato approvato in base alla legge sulle strade, mentre l'intervento, per questioni legate alla viabilità all'interno del quartiere, è stato procrastinato al 2013.

Il conto rimane aperto.



501.31

Sistemazione della pavimentazione e completamento del percorso ciclabile lungo via Sottopenz

Credito concesso ris. C.C. 30.08.2010 fr. 236'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 247'940.50

Nel 2012 è stata completata la pavimentazione nella zona attorno alla sotto-centrale AGE.

Il conto è chiuso.

501.33

Opere di PGS aree intervento PTM, Quartiere Soldini e riqualifica quartieri comunali

Credito concesso ris. C.C. 20.12.2010 fr. 5'895'976.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 413'638.60

I lavori sono iniziati in concomitanza con l'inizio delle opere di riqualifica del Quartiere Soldini e proseguiranno parallelamente.

Il conto rimane aperto.

501.34

Sistemazione posteggi pubblici "Fiori" e "Pace"

Credito concesso ris. mun. 29.03.2011 fr. 97'880.--

Uscite al 31.12.2012 fr. --

I lavori saranno realizzati nel 2013, una volta ultimati gli interventi di finitura lungo via Soldini.

Il conto rimane aperto.

501.35

Intervento di manutenzione del tunnel di via Dunant

Credito concesso ris. mun. 16.08.2011 fr. 80'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 75'085.30

I lavori sono stati ultimati nella primavera del 2012.

Il conto è chiuso.



501.36

Progetto messa in sicurezza passaggio pedonale n. 72

Credito concesso ris. mun. 17.02.2012	fr.	90'000.--
Uscite al 31.12.2012	fr.	737.50

Il progetto in questione è stato pubblicato nel 2012 ai sensi della legge sulle strade. I lavori saranno eseguiti nel corso del 2013.

Il conto è aperto.

501.37

Risanamento pareti plastrellate tunnel via Dunant

Credito concesso ris. mun. 21.08.2012	fr.	52'655.35
Uscite al 31.12.2012	fr.	-.—

Il risanamento va ancora effettuato.

Il conto rimane aperto.

501.38

Sistema orientativo percorsi shopping, percorsi escursionistici, percorsi pedonali cittadini

Credito concesso ris. mun. 22.11.2011	fr.	51'556.50
Uscite al 31.12.2012	fr.	22'509.15

I totem sono stati posati a fine anno. La liquidazione dei lavori sarà effettuata nel 2013.

Il conto rimane aperto.

501.39

Ripristino pavimentazione bituminosa lungo Corso San Gottardo nel tratto tra via Vela e via Verdi

Credito concesso ris. mun. 08.05.2012	fr.	90'000.--
Uscite al 31.12.2012	fr.	84'507.80

Le opere sono state realizzate.

Il conto è chiuso.



501.44

Via Bossi: scorpori stradali

Credito concesso ris. mun. 24.05.2011	fr.	100'000.--
---------------------------------------	-----	------------

Uscite al 31.12.2012	fr.	2'376.80
----------------------	-----	----------

Sono in atto le procedure bonali per l'acquisizione di scorpori stradali lungo via Bossi, nel tratto tra Piazza Indipendenza e via Franscini.

Il conto rimane aperto.

501.45

Nuova illuminazione via P.L. Chiesa - Via Como

Credito concesso ris. mun. 24.04.2012	fr.	57'090.--
---------------------------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2012	fr.	-.—
----------------------	-----	-----

Le opere sono state realizzate nel 2012, manca ancora la liquidazione dei lavori.

Il conto rimane aperto.

503.02

Rovagina: risanamento sito contaminato

Credito concesso ris. C.C. 15.12.2003	fr.	285'000.--
---------------------------------------	-----	------------

Uscite al 31.12.2012	fr.	247'659.20
----------------------	-----	------------

Entrate al 31.12.2012	fr.	-.—
-----------------------	-----	-----

I lavori di risanamento sono terminati. Rimane sempre da redigere da parte del geologo il rapporto finale sui lavori di risanamento, da sottoporre per approvazione al Cantone; le verifiche possono essere eseguite solo dopo determinati anni dall'intervento di risanamento.

Il conto rimane aperto.

503.21

Scuola dell'infanzia, Pedrinate: interventi di ristrutturazione

Credito concesso ris. C.C. 29.10.2009	fr.	692'000.--
---------------------------------------	-----	------------

Uscite al 31.12.2012	fr.	715'234.65
----------------------	-----	------------

Entrate al 31.12.2012	fr.	9'800.--
-----------------------	-----	----------

I lavori sono terminati; mancano ancora un paio di liquidazioni.

Il conto rimane aperto.



503.22

Interventi di miglioria e manutenzione straordinaria su vari stabili comunali

Credito concesso ris. C.C. 29.10.2009 fr. 888'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 378'866.90

Nel 2012 sono stati realizzati in particolare gli interventi presso la casa comunale di Seseglio. Nel 2013 saranno attuati quelli relativi ai camminamenti presso la pista del ghiaccio, alcuni piccoli interventi alla palestra di via Balestra, alla palestra di via Vela e il risanamento di una facciata in calcestruzzo della scuola montana "La Perfetta" ad Arzo.

Il conto rimane aperto.

503.27

Cinema Teatro: acquisto attrezzature tecniche

Credito concesso ris. mun. 18.01.2011/18.10.2011 fr. 61'865.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 45'581.18

Gli acquisti saranno completati nel 2013.

Il conto rimane aperto.

503.28

Ristrutturazione stabile ex Pagani via Soldini 31/33

Credito concesso ris. C.C. 20.12.2010 fr. 313'500.--

Uscite al 31.12.2012 fr. --.--

I lavori sono iniziati ad aprile 2011 e le spese fino ad esaurimento delle disponibilità finanziarie sono state assunte dalla Fondazione ing. Elvezio e Antonio Pagani. Il Comune ha iniziato i pagamenti nel 2013. La ristrutturazione dello stabile è conclusa e gli appartamenti sono stati affittati.

Il conto rimane aperto.

503.47

Ampliamento cimitero Pedrinete

Credito concesso ris. C.C. 13.09.2004 fr. 563'500.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 763'428.50

I lavori sono ultimati. Nel corso del corrente anno sarà presentato il messaggio municipale per la giustificazione dei sorpassi registrati.

Il conto rimane aperto.



503.63

Casa Giardino – risanamento tetto piano e ampliamento impianto di videosorveglianza

Credito concesso ris. C.C. 16.03.2009	fr.	430'000.--
Uscite al 31.12.2012	fr.	412'716.60
Entrate al 31.12.2012	fr.	100'000.--

Gli interventi sono ultimati.

Il conto è chiuso.

503.64

Riorganizzazione logistica uffici comunali

Credito concesso ris. C.C. 15.06.2009	fr.	1'939'000.--
Uscite al 31.12.2012	fr.	1'379'780.15

Nel 2012 sono iniziati gli interventi all'interno del palazzo comunale, che si protrarranno fino alla primavera 2014.

Il conto rimane aperto.

503.69

Piscina comunale: adeguamento percorsi pedonali

Credito concesso ris. mun. 17.05.2011	fr.	98'000.--
Uscite al 31.12.2012	fr.	92'563.45

Gli interventi sono terminati.

Il conto è chiuso.

503.70

Cinema Teatro SA: assorbimento da parte del Comune

Credito concesso ris. C.C. 06.06.2011	fr.	70'300.--
Uscite al 31.12.2012	fr.	3'800.--

L'operazione di assorbimento della Cinema Teatro SA è stata portata a compimento; delle 37 azioni ancora in possesso di privati, solo due sono state presentate al Comune, che le ha acquistate.

Il conto è chiuso.



503.71

Ristrutturazione edificio ex Coop Pedrinate

Credito concesso ris. C.C. 06.06.2011 fr. 1'150'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. --.--

I lavori di ristrutturazione sono in corso.

Il conto viene tecnicamente chiuso nei beni amministrativi e riaperto per competenza in quelli immobiliari.

503.72

Sostituzione sistemi di trasmissione allarme TUS

Credito concesso ris. C.C. 05.10.2010 fr. 31'500.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 25'997.55

Le opere sono concluse.

Il conto è chiuso.

503.73

Case per anziani: acquisto pentola basculante

Credito concesso ris. mun. 24.01.2012 fr. 50'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 38'700.--

L'acquisto è stato effettuato.

Il conto è chiuso.

503.74

Istituti sociali: sistemazione area verde

Credito concesso ris. mun. 21.12.2011 fr. 70'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 72'145.55

Gli interventi nel giardino interno sono terminati; resta da sistemare la piazzuola all'entrata dell'istituto tra via Franscini e via Lavizzari, i cui lavori verranno eseguiti prossimamente.

Il conto rimane aperto.



503.75

Rovagina: manutenzione casa abitazione

Credito concesso ris. mun. 21.12.2011 fr. 100'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. --,--

Il progetto è attualmente congelato, in quanto manca l'accordo dell'inquilino all'adeguamento del canone d'affitto a lavori ultimati.

Il conto rimane aperto.

503.76

Palazzo municipale: sostituzione caldaia c/o centrale termica

Credito concesso ris. mun. 08.11.2011 fr. 100'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 99'480.--

I lavori sono terminati.

Il conto è chiuso.

503.78

Ristrutturazione stadio comunale

Credito concesso ris. C.C. 1.3.2012 / mun. 15.5.2012 fr. 2'945'050.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 85'438.55

Il cantiere prenderà avvio verso la fine del 2013.

Il conto rimane aperto.

503.79

Stadio comunale: opere adeguamento struttura secondo le direttive della Swiss football league

Credito concesso ris. C.C. 01.03.2012 fr. 1'467'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 30'800.--

Il cantiere prenderà avvio verso la fine del 2013.

Il conto rimane aperto.



503.80

Scuola infanzia via Simen: sostituzione bollitore acqua calda sanitaria e canna fumarla

Credito concesso ris. mun. 19.06.2012 fr. 50'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. --.--

I lavori eseguiti nel 2012 si sono rivelati di entità minima, per cui si è fatto capo ai conti di gestione corrente.

Il conto è chiuso.

503.81

Polizia comunale: aggiornamento del server

Credito concesso ris. mun. 19.06.2012 fr. 22'140.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 21'600.--

L'acquisto è stato perfezionato.

Il conto è chiuso.

503.82

Stabili Pci: interventi diversi

Credito concesso ris. mun. 03.07.2012 fr. 100'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 74'894.50

Nel corso del 2013 verranno completati tutti gli interventi.

Il conto rimane aperto.

503.83

Stabile ex pompieri in via Soave: sistemazione piazzale

Credito concesso ris. C.C. 01.10.2012 fr. 180'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. --.--

Nel corso del 2013 verranno completati tutti gli interventi.

Il conto rimane aperto.



503.84

Palazzo municipale: opere supplementari ristrutturazione parziale

Credito concesso ris. C.C. 01.10.2012 fr. 327'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. --,--

Durante il 2013 verrà sistemato il secondo piano e sostituito l'ascensore.

Il conto rimane aperto.

503.85

Scuola infanzia via Chiesa: acquisto pentola

Credito concesso ris. mun. 25.09.2012 fr. 25'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 17'766.--

L'acquisto è stato perfezionato.

Il conto è chiuso.

503.86

Case Glardino e Soave: condizionatori

Credito concesso ris. mun. 16.10.2012 fr. 70'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. --,--

La progettazione è in corso e si prevede di eseguire l'installazione nel corso del 2013.

Il conto rimane aperto.

503.87

Piscina comunale: sostituzione della caldaia

Credito concesso ris. mun. 13.11.2012 fr. 40'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 40'886.--

I lavori sono stati eseguiti.

Il conto è chiuso.



506.21

Riorganizzazione centri raccolta rifiuti

Credito concesso ris. C.C. 05.03.2012 fr. 814'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 420.--

I lavori sono iniziati nel corso del mese di aprile del 2013.

Il conto rimane aperto.

506.22

Polizia: sostituzione del furgone per il mantenimento dell'ordine

Credito concesso ris. mun. 01.03.2012 fr. 35'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. --.--

L'acquisto è stato perfezionato nel 2013.

Il conto rimane aperto.

506.23

Nettezza urbana: sostituzione del veicolo utilitario

Credito concesso ris. mun. 21.08.2012-23.10.2012 fr. 33'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 28'816.--

L'acquisto è stato perfezionato nel 2013.

Il conto è chiuso.

506.24

Polizia: sostituzione apparato radio

Credito concesso ris. C.C. 01.10.2012 fr. 135'680.--

Uscite al 31.12.2012 fr. --.--

L'acquisto verrà effettuato nel corso del 2013.

Il conto rimane aperto.



509.03

III° Tappa progetto selvicolturale del Penz

Credito concesso ris. C.C. 14.05.2007	fr.	575'000.--
Uscite al 31.12.2012	fr.	465'372.50
Entrate al 31.12.2012	fr.	<u>294'400.--</u>
Spesa netta al 31.12.2012	fr.	170'972.50

Nell'autunno del 2007 sono iniziati i lavori selvicolturali sulla collina del Penz, i quali hanno una durata quinquennale e verranno ultimati nel 2013. Il progetto è sussidiato per circa il 60 % dal Cantone e dalla Confederazione.

Il conto rimane aperto.

509.04

Restauro Mosaico Entrata Chiasso Strada

Credito concesso ris. mun. 05.10.2010	fr.	46'700.--
Uscite nette al 31.12.2012	fr.	16'700.--

L'opera è terminata; il contributo della Confederazione di fr. 30'000.-- è stato versato nel 2012.

Il conto è chiuso.

509.08

Biciclette elettriche: sussidio all'acquisto

Credito votato ris. mun. 27.03.2012	fr.	20'000.--
Uscite al 31.12.2012	fr.	4'070.40

Il conto rimane aperto.

509.09

Promozione ambiente ed energia

Credito votato ris. mun. 20.09.2012	fr.	25'000.--
Uscite al 31.12.2012	fr.	24'349.60

In questo conto ricadono le attività promozionali relative al programma Svizzera energia.

Il conto rimane aperto.



509.10

Progetto Midnight sport Chiasso

Credito votato ris. mun. 04.09.2012	fr.	38'000.--
-------------------------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2012	fr.	38'000.--
----------------------	-----	-----------

Il progetto Midnight sport ha lo scopo di prevenire il disagio giovanile nella regione. Per il primo anno, dall'8 ottobre 2011 al 2 giugno 2012, il risultato è stato ottimo, visto che nei sabato sera in cui è stato organizzato, sono stati coinvolti più di 1800 ragazzi con una media di 60 giovani a serata.

Il conto è chiuso.

562.02

Associazione Ticino for finance: contributo

Credito concesso ris. mun. 01.02.2011	fr.	60'000.--
---------------------------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2012	fr.	60'000.--
----------------------	-----	-----------

Ticino for finance ha lo scopo di promuovere la piazza finanziaria ticinese presso importanti operatori finanziari internazionali.

Il contributo spalmato su due anni, è stato versato.

Il conto è chiuso.

562.03

Partecipazione alle opere del piano dei trasporti del Mendrisiotto e Basso Ceresio

Credito concesso ris. C.C. 01.03.2012	fr.	3'514'000.--
---------------------------------------	-----	--------------

Uscite al 31.12.2012	fr.	351'400.--
----------------------	-----	------------

Le opere regionali sono in corso. Nel 2012 è stata versata la prima delle dieci rate previste.

Il conto rimane aperto.

565.01

Società alpinistica ticinese: ristrutturazione e ampliamento rifugio Alpe Sponda

Credito concesso ris. mun. 31.01.2012	fr.	50'000.--
---------------------------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2012	fr.	50'000.--
----------------------	-----	-----------

Il contributo è stato versato.

Il conto è chiuso.



581.03 Allestimento nuove varianti di PR

Credito votato ris. C.C. 23.03.2010 fr. 100'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 70'368.05

Gli studi sono in corso.

Il conto rimane aperto.

581.06 Allestimento piano generale di smaltimento delle acque

Credito votato ris. C.C. 13.06.2005 fr. 583'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 603'379.20

I lavori sono iniziati nel 2006 e devono concludersi entro il 2015.

Il conto rimane aperto.

581.10 Progetto giovani

Credito votato ris. C.C. 29.10.2009 fr. 90'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 94'114.90

Entrate al 31.12.2012 fr. 82'614.90

Il progetto "Sportello lavoro giovani" è stato condotto tra il mese di maggio 2009 ed il mese di giugno 2012. Sono stati coinvolti 75 ragazzi, per 50 dei quali è stato aperto un dossier. Di questi, 25 hanno effettuato uno stage, e grazie a quest'ultimo, 14 hanno iniziato o un apprendistato, o hanno trovato un'occupazione stabile. Questa iniziativa ha ottenuto un riconoscimento ufficiale con il conferimento del premio cantonale Comune innovativo 2010.

Il conto è chiuso.

581.11 Promozione immagine realtà economica di Chiasso all'interno del tessuto cantonale e transfrontaliero APEC fase I

Credito votato ris. C.C. 29.10.2009 fr. 50'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 46'465.90

Per il commento all'attività svolta, vedi le osservazioni al conto 581.25.

La spesa è terminata.

Il conto è chiuso.



581.14

I fatti di Chiasso

Credito concesso ris mun. 01.01.2010 fr. 100'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 78'571.10

La spesa è terminata.

Il conto è chiuso.

581.15

Studio d'analisi stazione internazionale di Chiasso per scelte settoriali e di sviluppo

Credito concesso ris. C.C. 30.08.2010 fr. 85'000.--

Uscite nette al 31.12.2012 fr. 9'770.--

Lo studio si è protratto sin nel 2012. Gli onorari degli esperti devono ancora essere versati.

Il conto rimane aperto.

581.17

Progetto per la costruzione del nuovo edificio ospitante le aule speciali della Scuola media di Chiasso

Credito concesso ris. CC 06.06.2011 fr. 233'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 210'314.50

Il concorso di progettazione è terminato.

Il conto è chiuso.

581.18

Progetto di massima per la sistemazione di Piazza Elvezia e Piazza Col. C. Bernasconi

Credito concesso ris. mun. 18.03.2011 fr. 20'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 15'000.--

Lo studio preliminare è stato sospeso, in attesa di verifiche pianificatorie.

Il conto è chiuso.



581.19

Progetto per l'inserimento dei servizi ambulatoriali associati alla clinica psichiatrica cantonale

Credito concesso ris. mun. 30.08.2011-31.02.2012 fr. 51'805.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 49'256.--

I lavori di progettazione sono sfociati nella domanda di costruzione, attualmente oggetto di ricorso.

Il conto rimane aperto.

581.20

Progetto per la Scuola di sartoria e moda sul sedime delle FFS

Credito concesso ris. mun. 12.07.2011 fr. 50'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. --,--

Il concorso di progettazione a cura delle FFS è in corso.

Il conto rimane aperto.

581.21

Progetto stradale di massima per la sistemazione di via Vela e delle vie adiacenti

Credito concesso ris. mun. 30.09.2010 fr. 14'800.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 14'000.--

Il progetto è stato elaborato.

Il conto è chiuso.

581.22

Stabile ex Pro infanzia: progetto di ristrutturazione

Credito concesso ris. mun. 05.06.2012 fr. 95'000.--

Uscite al 31.12.2012 fr. 96'220.--

La progettazione definitiva è terminata.

Il conto è chiuso.



581.23

Progetto di riqualifica e moderazione stradale: via Franscini, via Vela, via San Sebastiano, via Valdani

Credito concesso ris. mun. 24.07.2012	fr.	36'000.--
---------------------------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2012	fr.	-.—
----------------------	-----	-----

La progettazione definitiva è in corso.

Il conto rimane aperto.

581.24

Analisi territoriale e verifica d'attuazione del PR

Credito concesso ris. mun. 27.03.2012	fr.	50'000.--
---------------------------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2012	fr.	40'000.--
----------------------	-----	-----------

Lo studio è in corso.

Il conto rimane aperto.

581.25

Progetto promozione immagine e realtà economica di Chiasso

Credito concesso ris. mun. 10.09.2012	fr.	50'000.--
---------------------------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2012	fr.	20'480.--
----------------------	-----	-----------

Il 2012 ha segnato il secondo anno di attività dell'Associazione Promovimento economico della città di Chiasso (APEC), il cui obiettivo di fondo consiste nel miglioramento dell'immagine del Comune di Chiasso, al fine di renderlo maggiormente attrattivo in vista dell'insediamento di attività o abitativo.

In quest'ottica, il Municipio ha contribuito con l'apertura di questo credito di CHF 50'000.--, a cui si è attinto per onorare le consulenze esterne di marketing. Tra i progetti specifici realizzati nel corso dell'anno, il sito web "**flera-chiasso.ch**", dove si possono trovare le locations presenti sul territorio comunale per organizzare degli eventi. L'APEC, con il sostegno del Municipio, ha inoltre dato vita ad un'iniziativa volta a promuovere i commerci presenti nel centro cittadino. Il progetto, denominato "**Totem (city Shopping)**", si è concluso a fine 2012 con la posa di 5 pannelli indicatori (totem) in punti nevralgici, che riportano la denominazione e l'ubicazione dei vari commerci presenti nelle zone definite. La nuova **Chiasso Card**, lanciata da APEC nel 2011, si è arricchita nell'edizione 2012 e i possessori possono ora, ad esempio, beneficiare di un contributo per l'acquisto di una bicicletta elettrica e di agevolazioni presso ulteriori commerci, che hanno aderito all'iniziativa. Per giugno 2013 è prevista una tappa importante con il progetto "**Benvenuta impresa**", e la stampa del compendium rivolto agli imprenditori stranieri che intendono trasferire la loro attività sul nostro territorio.

Lo studio è in corso.

Il conto rimane aperto.



581.26

Progetto giovani seconda edizione

Credito concesso ris. mun. 17.07.2012	fr.	90'000.--
Uscite al 31.12.2012	fr.	47'170.--

La seconda edizione del progetto giovani è iniziata nel 2012 e proseguirà fino al 2014.

Il conto rimane aperto.

661.38

Comune di Stabio 2° rata contributo pista ghiaccio

Entrate previste:	fr.	110'125.--
Entrate effettive al 31.12.2012	fr.	110'125.--

Come da convenzione sottoscritta a suo tempo, il Comune di Stabio ha versato la seconda rata relativa al finanziamento delle opere di ristrutturazione della pista di ghiaccio.

Il conto è chiuso.

703.03

Ristrutturazione edificio ex Coop Pedrinate

Credito concesso ris. CC. 06.06.2011	fr.	1'150'000.--
Uscite al 31.12.2012	fr.	337'482.--

I lavori sono in corso e termineranno nell'estate 2013.

Il conto rimane aperto.



VIII. BILANCIO

ATTIVO

10 LIQUIDITA'

100 CASSA

Distinta:

Cassa comunale	fr.	6'792.45
Cassa Ufficio tecnico comunale	fr.	1'601.25
Cassa bar Centro diurno	fr.	2'072.55
Cassa animazione Centro diurno	fr.	1'464.40
Cassa Cultura	fr.	1'686.10
Cassa Biblioteca	fr.	1'106.90
Cassa Max Museo	fr.	2'880.74
Cassa Spazio Officina	fr.	218.03
Cassa Centro giovani	fr.	704.65
Cassa Casa Giardino	fr.	3'558.20
Cassa bar Casa Giardino	fr.	1'102.10
Cassa Commissione tutoria regionale	fr.	29.80
Cassa Corpo Civici Pompieri	fr.	1'092.95

T o t a l e fr. 24'310.12

101 CONTI CORRENTI POSTALI

Distinta:

CCP fr. 5'806'450.32

102 BANCHE

Distinta:

c/c BST	fr.	727'806.39
c/c BST (rubrica Previdenza sociale)	fr.	717.81
c/c BST (Euro)	fr.	5'692.06
c/c UBS	fr.	46'617.49
c/c CS	fr.	11'242.91
c/c CS (Fond. Garanzia affitto Palapenz)	fr.	16'996.21
c/c BSI	fr.	3'151.22
c/c Banca Popolare di Sondrio	fr.	4'222.12
c/c Banca Raiffeisen	fr.	15'923.75
c/c Banca Raiffeisen (Fond. Garanzia Ceruti Tiziana)	fr.	9'005.30

T o t a l e fr. 841'375.26

Per rapporto all'anno precedente la liquidità è diminuita di fr. 2'400'000.--.

**11 CREDITI****110 ANTICIPI**

Distinta:

Anticipi alle cassiere della pista di ghiaccio	fr. 6'595.10
Anticipi diversi	<u>fr. 53'625.50</u>
T o t a l e	fr. 60'220.60

111 CREDITI IN CONTO CORRENTE

Distinta:

c/c Azienda Acqua potabile	fr. 2'346'065.62
c/c AGE SA	<u>fr. 4'045'263.61</u>
T o t a l e	fr. 6'391'329.23

L'AGE SA, nel corso del 2012, ha rimborsato al Comune fr. 2'600'000.-- del credito in conto corrente, che il Comune vantava nei di lei confronti.

112 IMPOSTE DA INCASSARE

Imposte da incassare al 31.12.2012	fr. 8'321'348.24
------------------------------------	------------------

Le entrate di cassa, relative alle imposte (incluse le suppletorie e le speciali), nel 2012 sono state di fr. 23'200'000.--. I cinque anni precedenti avevano fatto registrare la seguente evoluzione: 2011: fr. 26'000'000.--; 2010: fr. 29'100'000.--; 2009: fr. 32'000'000.--; 2008: fr. 26'900'000.--; 2007: fr. 31'600'000.--. Le entrate di cassa delle imposte, hanno subito un'ulteriore riduzione. Le entrate fiscali del 2012 sono in sintonia con la diminuzione del gettito fiscale.

Si evidenzia anche l'evoluzione della posizione debitoria relativa alle imposte degli ultimi cinque anni: 2012: fr. 8'320'000.--; 2011: fr. 5'040'000.--; 2010: fr. 1'080'000.--; 2009: fr. 2'140'000.--; 2008: fr. 4'500'000.--.

DETAGLIO IMPOSTE REGISTRATE NEL PERIODO 1.1.2007-31.12.2012 RIPARTITE PER ANNO DI COMPETENZA

ANNO DI COMPETENZA	2007	2008	2009	2010	2011	2012	TOTALI	MOLTIPLI CATORE
SOPRAVVENIENZE ANTECEDENTI IL 2007	11'772'080.65	8'719'786.10	4'106'776.50	3'189'119.80	508'892.54	314'981.90	28'611'637.49	
2007	18'700'000.00		6'976'691.55	1'262'656.75	648'758.65	253'685.40	27'841'792.35	85 %
2008		21'900'000.00		2'371'439.95	1'513'593.35	10'018.30	25'795'051.60	85 %
2009			18'800'000.00		5'858'450.05	1'131'126.50	25'789'576.55	85 %
2010				21'400'000.00		1'044'971.42	22'444'971.42	82 %
2011					20'900'000.00		20'900'000.00	82 %
2012						24'000'000.00	24'000'000.00	82 %
	30'472'080.65	30'619'786.10	29'883'468.05	28'223'216.50	29'429'694.59	26'754'783.52	175'383'029.41	



115 DEBITORI DIVERSI

Distinta:

Debitori diversi (pagamenti non PVR)	fr. 1'588'867.96
Debitori diversi 2005	fr. 200.--
Debitori diversi 2006	fr. 275'908.70
Debitori diversi 2007	fr. 372'553.20
Debitori diversi 2008	fr. 10'471.80
Debitori diversi 2009	fr. 27'633.75
Debitori diversi 2010	fr. 31'117.10
Debitori diversi 2011	fr. 121'490.15
Debitori diversi 2012	fr. 3'416'107.30
Debitori diversi 2013	./ fr. 41'204.--
Totale	fr. 5'803'145.96

12 INVESTIMENTI IN BENI PATRIMONIALI

121 AZIONI E QUOTE DI PARTECIPAZIONE

Distinta:

10000 azioni AGE SA	fr. 10'000'000.--
885 azioni Autolinea Mendrisiense SA (nom. fr. 100.--)	fr. 1.--
60 azioni Magazzini Generali SA (nom. fr. 500.--)	fr. 30'000.--
5 quote sociali "CORSI" (nom. fr. 100.--)	fr. 500.--
48 azioni Farmacia Chiesa SA (nom. fr. 500.--)	fr. 24'000.--
1 azione Monte Tamaro SA (nom. fr. 50.--)	fr. 1.--
4 azioni Unipharma SA (nom. fr. 1000.--)	fr. 4'000.--
2 parti sociali CADES (nom. fr. 500.--)	fr. 1'000.--
quota sociale CECS	fr. 10'000.--
15 azioni Imm. Pharmapark SA	fr. 7'500.--
15 azioni Unione Farmaceutica Distribuzione SA	fr. 7'500.--
4 quote Regione Valle di Muggio Sagl	fr. 400.--
Totale	fr. 10'084'902.--

122 PRESTITI

Prestito AGE SA	fr. 12'000'000.--
Prestito Società Alpinistica Ticinese	fr. 37'500.--
Prestito Fondazione Il Gabbiano	fr. 120'000.--
	fr. 12'157'500.--



123 IMMOBILI DEI BENI PATRIMONIALI

Immobile via Bossi (mappale 661)	fr. 1'729'950.--
Nuovo stabile Fondo 43 RFD ex Coop Pedrinatate	fr. 450'365.50
	fr. 2'180'315.50

13 TRANSITORI ATTIVI

139 ALTRI TRANSITORI ATTIVI

Suddivisione generale:

Transitorio per sussidi assistenziali	fr. 6'077.75
Transitori diversi	fr. 158'315.80
<u>Altri transitori attivi</u>	
- Interessi 4.25 % prestito AGE 12 mio	fr. 510'000.--
- Conguaglio 2011 contr. Cantone per case anziani	fr. 493'056.09
- Val. conc. energia elettrica 2. semestre 2012	fr. 420'000.--
- Comuni convenzionati per Corpo Pompieri	fr. 340'000.--
- Val. conguaglio contributi AVS 2012	fr. 160'000.--
- Contributo Comuni per Commissione Tutoria Regionale	fr. 145'000.--
- Diversi	fr. 709'003.75
Totale	fr. 2'941'453.39

14 INVESTIMENTI IN BENI AMMINISTRATIVI

140 TERRENI NON EDIFICATI

Distinta:

Giardino pubblico via Stoppa	fr. 1.--
Terreno via Balestra - mappale 734 (23.04.85)	fr. 1.--
Terreno ex Spinee SA (19.12.84)	fr. 1.--
Terreno via Cattaneo - mappale 1159 (14.04.86)	fr. 1.--
Terreno Case Verdi 1 e 2 (02.11.87)	fr. 1.--
Terreni via Comacini-degli Albrici (29.02.88-29.05.89)	fr. 40'000.--
Giardino pubblico via Bossi	fr. 105'000.--
Fondo 1162 RFD ex Chiesa/Valsangiacomo (17.10.94)	fr. 40'000.--
Terreno 2006 RFD ex C.E. Rezzonico (23.11.98)	fr. 90'000.--
Terreno 2009 RFD di via Cattaneo 3	fr. 105'000.--
Terreno ex Coop 43 RFD Pedrinatate	fr. 456'481.50
Fondo 2050 RFD Chiasso ex Lazzaletto	fr. 1'100'000.--
Giardino pubblico Crocione	fr. 1.--
Giardino pubblico Pedrinatate	fr. 25'000.--
Totale	fr. 1'961'487.50



141 OPERE DEL GENIO CIVILE

Distinta:

Progetto stradale di massima per sistemazione comparto v. Vela e vie adiacenti	fr.	14'000.--
Scorpori stradali via Bossi	fr.	2'376.80
Posteggio pista del ghiaccio	fr.	40'000.--
Riqualifica v. Odescalchi, v. Porta, v. Dufour, v. degli Albrici	fr.	478'229.60
Strada di servizio a Seseglio – Località Campora	fr.	100'000.--
Riqualifica Corso San Gottardo	fr.	835'080.30
Formazione marciapiedi e moderazione traffico via Bossi	fr.	260'000.--
Sistemazione Piazza Elvezia	fr.	65'000.--
Interventi sistemazione Faloppia	fr.	80'000.--
Riqualifica quartiere Soldini	fr.	1'912'361.35
Riorganizzazione Piazza Boffalora	fr.	75'000.--
Costr. nuovo tratto marciapiede e messa in sicurezza v. Tinelle	fr.	111'869.10
Moderazione traffico via Alighieri	fr.	55'000.--
Progetto "Passaggi pedonali sicuri"	fr.	204'677.05
Messa in sicurezza cigli stradali e parapetti S.Regina/v.Campagna	fr.	314'215.--
Rifacimento ponte Faloppia, curva v. 1. Agosto/v. Milano e completazione tratto marciapiede	fr.	6'000.--
Sist. paviment. e completaz. percorso ciclabile v. Sottopenz	fr.	231'632.65
Realizzazione briglia trattenuta materiale riali Seseglio	fr.	20'000.--
Intervento manutenzione tunnel Via Dunant	fr.	63'684.30
Progetto messa in sicurezza passaggio pedonale n. 72 di viale Manzoni all'incrocio con via Rampa	fr.	737.50
Sistema orientativo percorsi shopping, percorsi escursionistici, percorsi comunali cittadini	fr.	22'509.15
Ripristino pavimentazione bituminosa Corso San Gottardo tratto v. Vela – v. Verdi	fr.	84'507.80
Opere da fabbro copertura riale mapp. 2120 RFD Chiasso per realizzazione camminamento pedonale	fr.	53'499.--
Nuova illuminazione pubblica Largo Kennedy	fr.	55'818.05
Opere PGS aree intervento PTM, quartiere Soldini e riqualifica quartieri comunali	fr.	397'430.50
T o t a l e	fr.	5'483'628.15

Gli investimenti per le opere del genio civile, eseguiti nel 2012, ammontano a fr. 2'745'721.15. La spesa più rilevante è quella relativa alla riqualifica del quartiere di via Soldini (fr. 1'202'361.35). Le entrate sono state di fr. 132'093.--.

143 COSTRUZIONI EDILI

Distinta:

Magazzini comunali	fr.	1.--
Casa comunale Pedrinete (Scuola dell'infanzia)	fr.	657'812.--
Palazzo civico	fr.	397'768.50
Nuovo stabile "Pompieri" in via Cattaneo	fr.	3'500'000.--
Nuovo stabile polizia comunale in via Cattaneo	fr.	2'150'000.--
Ex stabile Polizia comunale, già asilo infantile in via Dunant	fr.	836'746.25



Ex stabile Pompieri in via Soave	fr.	1.--
Stabile ex AGE	fr.	150'000.--
Stabile in via Cattaneo	fr.	15'280.--
Stabile via Soldini 31 e 33 (lascito Pagani)	fr.	1.--
Casa materna via Simen	fr.	1.--
Palestre comunali e Sala Diego Chiesa in via Soave	fr.	750'000.--
Casa dei bambini via Chiesa	fr.	217'766.--
Scuole elementari e scuola media	fr.	1'650'000.--
Palestre e rifugio PCI	fr.	74'895.50
Scuola verde "La Perfetta"	fr.	100'000.--
Palestra di via Vela	fr.	100'000.--
Aule speciali Scuola Media (scienze, geografia, informatica)	fr.	1.--
Spazio Officina	fr.	1'500'000.--
Casa ex-Cattaneo Aule speciali Scuola Media	fr.	1.--
Piscina comunale	fr.	1'552'562.43
Stadio del ghiaccio	fr.	668'315.--
Stadio comunale	fr.	416'238.55
Palapenz	fr.	250'000.--
Terreno adibito allo sport Al Crocione	fr.	1.--
Centro sportivo Seseglio	fr.	35'000.--
Stand di tiro La Rovagina	fr.	110'000.--
Centro tennis Seseglio	fr.	140'000.--
Piscina coperta	fr.	1'900'000.--
Biblioteca comunale	fr.	1.--
m.a.x. museo	fr.	100'000.--
Cinema Teatro	fr.	759'400.--
Ex-Casa comunale Seseglio	fr.	109'535.--
Casa Soave	fr.	130'000.--
Centro diurno anziani	fr.	1.--
Casa Giardino	fr.	1'289'911.55
Centro di pronto intervento	fr.	181'900.--
Casa d'appartamenti ad affitto moderato C.so S. Gottardo 51	fr.	1'267.--
Casa ex suore Misericordine	fr.	1.--
Progetto nuovo edificio per aule speciali Scuola media	fr.	202'754.50
Sistemazione cimitero Pedrinete	fr.	533'990.--
Sistemazione cimitero Chiasso	fr.	15'000.--
Centro PCI Chiasso 3	fr.	15'000.--
T o t a l e	fr.	20'511'152.28

Gli investimenti in costruzioni edili, eseguiti nel 2012, sono stati di fr. 1'039'592.28. La spesa più rilevante è stata sostenuta per la riorganizzazione logistica degli uffici comunali (fr. 275'214.75). Vi sono state entrate per fr. 210'125.--, di cui fr. 110'125.-- attinenti alla seconda rata del contributo del Comune di Stabio per la copertura della pista di ghiaccio.



145 BOSCHI

Terreni in zona Bosco della Selva	fr.	1.--
Terreno mappale 2316 RFD Chiasso	fr.	1.--
Terreno Penz sorgente+bosco	fr.	1.--
Terreno mappale 410 RFD Chiasso, località Pedrinate	fr.	1.--
Terreno mappale 917 RFD Castel San Pietro	fr.	1.--
Ripristino sentiero delle guardie 2, in località Val Larga	fr.	37'000.--
Totale	fr.	37'005.--

146 MOBILI, MACCHINE, VEICOLI, ATTREZZATURE E INSTALLAZIONI

Veicolo di servizio UTC	fr.	40'000.--
Automezzo pesante UTC	fr.	50'000.--
Sostituzione tre automezzi UTC	fr.	60'000.--
Sostituzione macchinari e automezzi spazzaneve	fr.	60'000.--
Spazzolatrice per marciapiedi	fr.	30'000.--
Autofurgone UTC	fr.	30'000.--
Riorganizzazione centri raccolta rifiuti	fr.	420.--
Sost. veicolo utilitario ad uso del servizio di nettezza urbana	fr.	28'816.--
Aggiornamento server Polizia comunale	fr.	21'600.--
Totale	fr.	320'836.--

Le spese sostenute nel 2012 sono state di fr. 29'236.--, di cui fr. 28'816.-- per la sostituzione di un veicolo utilitario ad uso del servizio di nettezza urbana.

149 ALTRI INVESTIMENTI IN BENI AMMINISTRATIVI

Orti comunali mapp. 2150 RFD Balerna	fr.	150'000.--
Sistemazione parchi giochi	fr.	55'000.--
Automazione accessi impianti sportivi	fr.	65'000.--
Restauro Mosaico entrata Chiasso Strada	fr.	30'000.--
Contrib. Serv. Medico Dentario Regionale Mendrisiotto e B.C.	fr.	30'000.--
I fatti di Chiasso	fr.	44'315.--
Contributo Associazione Ticino for Finance	fr.	30'000.--
Sussidio acquisto bicicletta elettrica	fr.	4'070.40
Progetto Midnight Sport Chiasso	fr.	38'000.--
Società Alpinistica Ticinese-ristrutturazione e ampliamento rifugio Alpe Sponda	fr.	50'000.--
Progetto ristrutturazione stabile ex Pro Infanzia	fr.	96'220.--
Totale	fr.	562'605.40

Le spese sostenute nel 2012 per gli investimenti in altri beni amministrativi ammontano a fr. 186'534.40. Si nota in particolare il versamento di fr. 50'000.-- alla Società alpinistica ticinese per il contributo alla ristrutturazione e all'ampliamento del rifugio all'Alpe Sponda.

**16 CONTRIBUTI PER INVESTIMENTI****161 CANTONE**

Contributo opere di accesso al Pian Faloppia	fr. 60'000.--
Contributo adeguamento nuove misurazioni catastali	fr. 20'000.--
Contributo formazione ripari fonici lungo Viale Galli	fr. 800'000.--
	fr. 880'000.--

162 COMUNI E CONSORZI COMUNALI

Contributo al Consorzio depurazione acque	fr. 1'148'885.14
Partecipazione opere Piano dei trasporti del Mendrisiotto e Basso Ceresio	fr. 351'400.--
	fr. 1'500'285.14

Nel 2012 sono state registrate uscite per fr. 351'400.-- quale prima rata della partecipazione alle opere del Piano dei trasporti del Mendrisiotto. Alle entrate si registra l'emissione della 5a rata dei contributi di costruzione delle canalizzazioni per fr. 272'941.80.

17 ALTRE USCITE ATTIVATE**171 USCITE DI PIANIFICAZIONE**

Allestimento variante di piano regolatore	fr. 69'679.30
Risanamento Penz	fr. 148'114.40
Allestimento piano generale smaltimento acque	fr. 200'000.--
Intervento di riordino e demolizione mappali 739 e 1162	fr. 30'000.--
Studio sviluppo analisi stazione internazionale Chiasso	fr. 10'000.--
Progetto giovani	fr. 11'500.--
Promozione dell'immagine della realtà economica di Chiasso all'interno del tessuto cantonale e transfrontaliero APEC I.	fr. 30'000.--
Riorganizz. centri raccolta rifiuti riciclabili e realizz. Eco Centro	fr. 30'000.--
La Fiaba nel Bosco	fr. 30'000.--
Vertenza Adorni Claudio	fr. 35'000.--
Progetto inserimento servizio ambulatoriali associati alla clinica psichiatrica cantonale	fr. 49'256.--
Promozione ambiente ed energia	fr. 24'349.60
Analisi territoriale e verifica d'attuazione del PR	fr. 40'000.--
Progetto promozione immagine di Chiasso APEC II	fr. 20'480.--
Progetto giovani 2. edizione	fr. 47'170.--
Totale	fr. 775'549.30

Nel 2012 sono state registrate uscite per fr. 449'267.80.

**PASSIVO****20 IMPEGNI CORRENTI****200 CREDITORI**

Creditori

fr. 2'680'598.98

22 DEBITI A MEDIO E LUNGO TERMINE**221 RICONOSCIMENTI DI DEBITO**

Distinta:

Prestito BSI 2007/17 al 3.32 %	fr. 5'000'000.--
Prestito Postfinance 2005/2015 al 2.29 %	fr. 10'000'000.--
Prestito UBS 2008/13 al 3.15 %	fr. 9'000'000.--
Prestito UBS 2008/13 al 3.15 %	fr. 4'000'000.--
Prestito UBS 2009/14 all' 1.88 %	fr. 5'000'000.--
Prestito BSI 2010/2015 all' 1.37 %	fr. 5'000'000.--
Prestito Postfinance 2010/2015 all' 1.36 %	fr. 3'000'000.--
Prestito UBS 2010/2015 all' 1.35 %	fr. 2'000'000.--
Prestito BST 2012/2016 al 2.15 %	fr. 4'000'000.--
Prestito UBS 2012/2016 all' 1.94 %	fr. 2'000'000.--
Prestito BPS 2012/2016 all' 1.99 %	fr. 3'000'000.--
Prestito Postfinance 2012/2019 allo 0.91 %	fr. 6'000'000.--
Prestito Postfinance 2012/2017 allo 0.54 %	fr. 3'780'000.--
Totale	fr. 61'780'000.--

L'aumento dell'indebitamento verso gli istituti finanziari (+ fr. 9'780'000.-- per rapporto al 2011) è dovuto in parte alla necessità di finanziare gli investimenti in corso e in parte alla contemporanea riduzione dell'indebitamento nei confronti della Cassa Pensioni per il personale del Comune di Chiasso, il cui prestito in conto corrente è diminuito nel corso del 2012 di fr. 6'400'000.--.

23 DEBITI PER GESTIONI SPECIALI**231 CASSA PENSIONI**fr. 239'526.45

Vedi osservazioni alla voce precedente.



233 LEGATI

Distinta:

Case Giardino e Soave Fondo di riserva	fr. 68'772.84
Case Giardino e Soave Promozione e sviluppo di nuove prestazioni, ecc.	fr. 22'924.28
Fondo beneficenza	fr. 160'584.54
Dono Fond. Sorelle Nespoli	fr. 16'170.--
Lascito defunta Carla Gaffuri per case anziani	fr. 64'210.90
Fondazione Soccorritori Croce Verde	fr. 584'209.50
Fondo Costume Dame dell'Ottocento del Mendrisiotto	fr. 2'427.90
Swiss Easy per biblioteca scuole comunali	fr. 4'794.40
Fondo Corpo pompieri Chiasso	fr. 815'422.89
Totale	fr. 1'739'517.25

I fondi delle Case Giardino e Soave sono stati creati grazie al positivo risultato della gestione 2011 e su disposizioni del DSS.

24 ACCANTONAMENTI

240 ACCANTONAMENTO	fr. 275'828.70
--------------------	----------------

Nell'anno 2008 è stato costituito un accantonamento per una posizione, relativa ad un'imposta suppletoria, la cui prima emissione data del 2004, e che a seguito di ricorso, era stata ridotta e rimessa nel 2006. La procedura d'incasso è ancora pendente davanti Tribunale Penale Federale.

25 TRANSITORI PASSIVI

250 INTERESSI	fr. 87'481.--
---------------	---------------

252 PREMI ASSICURATIVI	fr. ./ 88'815.15
------------------------	------------------

259 ALTRI TRANSITORI PASSIVI

Distinta:

Transitori diversi	fr. 124'543.84
<u>Altri transitori passivi</u>	
- Conguaglio contr. cantonale Case Giardino e Soave	fr. 500'000.--
- Contributo 4. trimestre per l'assistenza	fr. 214'000.--
- Diversi	fr. 734'886.05
	fr. 1'573'429.89



28 IMPEGNI VERSO FINANZIAMENTI SPECIALI

280	ACC. MAN. STRAORDINARIA CANALIZZAZIONI	fr. 450'279.90
282	CONTRIBUTI SOSTITUTIVI PER POSTEGGI	fr. 1'697'359.50
283	CONTRIBUTI SOSTITUTIVI PER RIFUGI	fr. 357'963.60

29 CAPITALE PROPRIO

Questa voce nel 2012 ha registrato i seguenti movimenti:

01.01.2012	Apertura	fr. 17'614'528.30
31.12.2012	Disavanzo 2012	<u>fr. 1'762'799.03</u>
Capitale proprio al 31.12.2012		<u>fr. 15'851'729.27</u>

IX. AZIENDA ACQUA POTABILE

Nessuna osservazione.



Restando a vostra disposizione per ogni ulteriore ragguaglio, che riterrete utile e necessario,

Vi invitiamo a voler

risolvere:

1. Si prende atto e si approva il consuntivo finale di spesa delle opere sottoelencate, ritenute le indicazioni contenute nel presente messaggio: -----
 - 501.35 Intervento manutenzione tunnel via Dunant -----
 - 501.39 Ripristino pavimentazione bituminosa CSG tratto v. Vela – v. Verdi -----
 - 503.63 Casa Giardino: risanamento tetto piano e ampliamento imp. Videosorveglianza --
 - 503.69 Piscina comunale: adeguamento percorsi pedonali per copertura vasca olimpionica con pallone pressostatico -----
 - 503.70 Cinema Teatro SA: acquisto 37 azioni rimaste presso privati -----
 - 503.72 Sostituzione sistemi di trasmissione allarme TUS -----
 - 503.73 Case per anziani: acquisto pentola basculante/bollatrice e costi di adattamento quadro elettrico -----
 - 503.76 Palazzo municipale: sostituzione caldaia c/o centrale termica -----
 - 503.81 Polizia comunale: aggiornamento server -----
 - 503.85 Scuola infanzia via Chiesa: acquisto pentola basculante -----
 - 506.23 Sostituzione veicolo utilitario ad uso del servizio di nettezza urbana -----
 - 509.04 Restauro mosaico entrata Chiasso strada -----
 - 509.10 Progetto Midnight Sport Chiasso -----
 - 562.02 Associazione Ticino for Finance: contributo -----
 - 565.01 Società Alpinistica Ticinese: ristrutturazione e ampliamento rifugio Alpe Sponda --
 - 581.11 Promozione immagine realtà economica di Chiasso all'interno del tessuto cantonale e transfrontaliero -----
 - 581.14 I fatti di Chiasso -----
 - 581.17 Progetto costruzione nuovo edificio ospitante aule speciali SMe Chiasso -----
 - 581.18 Progetto sistemazione Piazza Elvezia -----
 - 581.21 Progetto stradale di massima per sistemazione comparto v. Vela e vie adiacenti -

2. E' concesso il credito supplementare a causa delle maggiorazioni di spesa, verificatesi nell'esecuzione di quattro opere, terminate nel corso del 2012 sulla base delle motivazioni espresse nel presente messaggio e segnatamente: _____

501.31 Sistemazione della pavimentazione e completazione del percorso ciclabile lungo v. Sottopenz	fr.	11'940.50
503.87 Piscina comunale: sostituzione caldaia	fr.	886.--
581.10 Progetto giovani	fr.	4'114.90
581.22 Progetto ristrutturazione stabile ex Pro Infanzia	fr.	1'220.--

3. I bilanci consuntivi 2012 dell'Amministrazione comunale e dell'Azienda acqua potabile emergenti dagli atti e dalle registrazioni sono approvati. _____

4. E' dato scarico al Municipio per la gestione 2012; lo stesso è autorizzato a riportare il disavanzo d'esercizio in diminuzione del capitale proprio. _____

Vogliate gradire, egregio signor Presidente, gentili signore ed egregi signori Consiglieri Comunali, l'espressione della nostra stima.

PER IL MUNICIPIO,

il Sindaco:

Moreno Colombo



il Segretario:

Umberto Balzaretto



X. ATTIVITA' POLITICA DELL'ANNO 2012

DATI RIASSUNTIVI

Assemblea comunale

Nel corso dell'anno 2012 l'Assemblea comunale venne convocata:

- | | |
|-----------------|--|
| l'11 marzo | per la votazione federale <ul style="list-style-type: none">- sull'iniziativa popolare del 18 dicembre 2007 "Basta con la costruzione sfrenata di abitazioni secondarie";- sull'iniziativa popolare del 29 settembre 2008 "Per agevolare fiscalmente il risparmio per l'alloggio destinato all'acquisto di una proprietà abitativa ad uso proprio e per finanziare misure edilizie di risparmio energetico e di protezione dell'ambiente (Iniziativa sul risparmio per l'alloggio)";- sull'iniziativa popolare del 26 giugno 2009 "6 settimane di vacanza per tutti";- sul decreto federale del 29 settembre 2011 concernente il disciplinamento dei giochi in denaro a favore dell'utilità pubblica (controprogetto all'iniziativa "Per giochi in denaro al servizio del bene comune");- sulla legge federale del 18 marzo 2011 sul prezzo fisso dei libri (LPLIB). |
| il 1. aprile | per il rinnovo dei poteri comunali (Municipio e Consiglio comunale), quadriennio amministrativo 2012/2016. |
| il 17 giugno | per la votazione federale <ul style="list-style-type: none">- sull'iniziativa popolare del 23 gennaio 2009 "Accesso alle proprietà grazie al risparmio per l'alloggio";- sull'iniziativa popolare dell'11 agosto 2009 "Per il rafforzamento dei diritti popolari in politica estera (Accordi internazionali: decida il popolo!)";- sulla modifica del 30 settembre 2011 della Legge federale sull'assicurazione malattia (LAMAL) (Managed Care). |
| il 23 settembre | per la votazione federale <ul style="list-style-type: none">- sul decreto federale del 15 marzo 2012 sulla promozione della formazione musicale dei giovani (controprogetto all'iniziativa popolare "Gioventù + musica");- sull'iniziativa popolare del 23 gennaio 2009 "Sicurezza dell'alloggio per i pensionati";- sull'iniziativa popolare del 18 maggio 2010 "Protezione contro il fumo passivo". |



per la votazione cantonale

- sul decreto legislativo concernente lo stanziamento di un credito di fr. 2'500'000.-- per la progettazione definitiva delle opere relative al semi-svincolo N e del posteggio d'attestamento di via Tatti a Bellinzona nell'ambito del Piano regionale dei trasporti del Bellinzonese (PTB);
- sulla modifica dell'articolo 54 cpv. 1 della Costituzione cantonale del 14 dicembre 1997 riguardante l'incompatibilità tra le cariche di membro del Consiglio di Stato, del Gran Consiglio e delle autorità giudiziarie cantonali e federali;
- sull'iniziativa popolare legislativa elaborata del 23 marzo 2010 denominata "Un concreto aiuto agli anziani in difficoltà" riguardante la modifica della Legge sull'assistenza sociale dell'8 marzo 1971 (art. 28 – nuovo).

il 25 novembre per la votazione federale sulla modifica del 16 marzo 2012 della Legge sulle epizootie.

Consiglio comunale

Presidente per il 2012: Paolo Zurcher (PLR).

Durante il 2012 il Consiglio comunale si è riunito in 4 sedute, e più precisamente:

- 1. marzo seduta di apertura - chiusura della Sessione ordinaria autunnale 2011
- 5 marzo aggiornamento seduta di apertura - chiusura della Sessione ordinaria autunnale 2011
- 23 aprile seduta costitutiva
- 1. ottobre seduta di apertura/chiusura della Sessione ordinaria primaverile 2012

Le Commissioni permanenti del Consiglio comunale si sono così riunite:

- a) Commissione della Gestione: 21 sedute
- b) Commissione Edilizia: 3 sedute
- c) Commissione della Legislazione: 8 sedute
- d) Commissione speciale per l'esame del Piano regolatore: 1 seduta
- e) Commissione speciale per l'esame delle modifiche del ROD e del regolamento comunale: 2 sedute.

La Commissione di controllo dell'Azienda comunale Acqua potabile si è riunita il 13 giugno 2013 per l'esame dei bilanci consuntivi 2012.



Nel 2012 il Consiglio comunale ha adottato le seguenti risoluzioni:

a) Crediti votati:

- | | |
|------------------|--|
| fr. 3'514'000.-- | quale quota di partecipazione comunale ai costi di realizzazione delle opere regionali previste nel Piano dei trasporti del Mendrisiotto e Basso Ceresio (PTM); |
| fr. 4'367'500.-- | per la ristrutturazione dello stadio comunale, di cui fr. 2'900'500.-- per le opere di manutenzione straordinaria, incluso il congelamento dell'intervento legato alla copertura della tribuna (fr. 633'000.--), in attesa della presentazione da parte del Municipio di soluzioni adeguate che andranno avallate da parte delle Commissioni Edilizia e Gestione. Inoltre fr. 1'467'000.-- per le opere d'adeguamento della struttura alle direttive della Swiss Football League, incluso il congelamento dell'intervento legato alla buvette della tribuna (fr. 287'500.--), in attesa della presentazione da parte del Municipio di soluzioni adeguate che andranno avallate da parte delle Commissioni Edilizia e Gestione; |
| fr. 61'797.95 | per il sorpasso dei costi preventivati nell'ambito della realizzazione degli orti comunali; |
| fr. 814'000.-- | per il progetto relativo alla riorganizzazione dei centri di raccolta dei rifiuti; |
| fr. 180'000.-- | per la sistemazione del piazzale (tetto piano autorimessa) dello stabile ex pompieri situato al mappale 375 RFD Chiasso, in via Soave 4; |
| fr. 756'729.-- | per la partecipazione del Comune di Chiasso alla ristrutturazione (tramite nuovo telaio interno) del sottopasso FFS esistente in via Rampa (fr. 266'729.--), nonché ai lavori di manutenzione straordinaria lungo la strada comunale di via Rampa, (fr. 490'000.--); |
| fr. 327'000.-- | per l'esecuzione di opere supplementari nell'ambito della ristrutturazione parziale del Palazzo municipale; |
| fr. 135'680.-- | la sostituzione dell'apparato radio in dotazione alla Polizia comunale con l'adozione del sistema Polycom. |

b) Risoluzioni diverse:

- ha approvato i conti preventivi dell'Amministrazione comunale e dell'Azienda Acqua potabile per l'anno 2012;
- ha approvato gli investimenti dell'Azienda Acqua potabile per l'anno 2012 per un importo di fr. 600'000.--;
- ha concesso l'attinenza comunale a 3 candidati;
- ha concesso l'attinenza comunale a 13 candidati;
- ha concesso l'attinenza comunale a 5 candidati;



- ha preavvisato favorevolmente la realizzazione della nuova sede Ente di Protezione Civile del Mendrisiotto a Mendrisio;
- ha accolto la mozione delle Consigliere comunali Jessica Bottinelli e Denise Maranesi chiedente l'introduzione di agevolazioni per l'acquisto di biciclette elettriche e la loro promozione;
- ha respinto la mozione del Consigliere comunale Otto Stephani chiedente la costituzione di una Commissione municipale Sport e Tempo libero;
- ha accolto la mozione delle Consigliere comunali Nadia Merlo, Ester Camponovo e Mariella Borghi chiedente la creazione di zone libere per cani;
- Conti consuntivi dell'Amministrazione comunale e dell'Azienda Acqua potabile per l'anno 2011:
 - Ha preso atto e approvato il consuntivo finale di spesa delle opere sottoelencate, ritenute le indicazioni contenute nel messaggio:
 - 500.07 Ristrutturazione area giochi viale Stoppa
 - 500.08 Ristrutturazione area giochi Crocione
 - 500.10 Sistemazione parco giochi Mosaico
 - 500.12 Sistemazione parco giochi Pedrinate
 - 501.10 Riorganizzazione Piazza Boffalora
 - 501.25 Via Campora: progetto stradale
 - 501.32 Riali Seseglio – realizzazione briglia trattenuta materiale
 - 503.24 Automazione accesso impianti sportivi - spogliatoi supplementari pista ghiaccio
 - 503.25 Stadio comunale – realizzazione nuovo sistema di drenaggio
 - 503.66 Interventi allo stadio del ghiaccio
 - 503.67 Palestre comunali: opere di messa in sicurezza del soffitto
 - 503.68 Stabile Polizia comunale: creazione spogliatoio
 - 503.77 m.a.x. museo: manutenzione stabile e acquisto diverse attrezzature
 - 505.02 Ricostruzione del sentiero delle guardie 2, in località val Larga, Seseglio
 - 506.20 Acquisto di un autofurgone per l'Ufficio tecnico comunale
 - 509.05 La fiaba nel bosco
 - 509.07 Vertenza Claudio Adorni
 - 581.04 Intervento riordino e demolizione sui mappali 739 e 1162 RFD Chiasso
 - 581.12 Studio canalizzazioni via Soldini e via Odescalchi
 - 581.16 Studio riorganizzazione centri raccolta rifiuti riciclabili e realizzazione Eco-centro
 - 703.02 Stabile via Bossi 2: riorganizzazione logistica uffici comunali
 - Ha concesso il credito supplementare a causa delle maggiorazioni di spesa verificatesi nell'esecuzione di quattro opere, terminate nel corso del 2011, sulla base delle motivazioni espresse nel messaggio e segnatamente:

501.18	Interventi di sistemaz. e valoriz. torrente Faloppia	fr. 17'479.60
503.12	Palestre via Soave: risanamento piscina coperta	fr. 40'946.90
503.19	Strutture scolastiche: op. elettricista e metalcostrutt.	fr. 5'292.20
503.62	Piscina: copertura vasca olimpionica	fr. 185'411.68
 - Ha approvato i bilanci consuntivi 2011 dell'Amministrazione comunale e dell'Azienda Acqua potabile emergenti dagli atti e dalle registrazioni.
 - Ha dato scarico al Municipio per la gestione 2011; lo stesso è quindi autorizzato a riportare l'avanzo d'esercizio in aumento del capitale proprio.



- ha designato il rappresentante delle azioni del Comune di Chiasso all'Assemblea ordinaria degli azionisti 2012 dell'AGE SA, nella persona del Presidente del Consiglio comunale pro tempore, arch. Paolo Zürcher, impartendo le relative istruzioni sull'ordine del giorno per l'Assemblea che si terrà il 24 ottobre 2012;
- ha negato l'attinenza comunale di Chiasso al signor Nikola Petrovic, 1958;
- ha respinto la mozione del Consigliere comunale Otto Stephani chiedente di lanciare e proporre per un periodo di prova, in collaborazione con la direzione dell'Autolinea Mendrisiense, corse denominate "Giro della spesa", a prezzo ridotto;

Mozioni, interpellanze, interrogazioni

Nel corso del 2012 sono state presentate:

8 mozioni
7 interpellanze
39 interrogazioni

Municipio

Nel corso del 2012 il Municipio ha tenuto 44 sedute e adottato 2'050 risoluzioni.

Sedute Commissioni municipali

- Commissione scolastica scuole elementari /scuola dell'infanzia: 6
- Commissione amministratrice Cassa Pensioni Personale del Comune: 2

Sedute Commissioni di quartiere

- Centro: 3
- Boffalora: 8
- Soldini: 6
- Pedrinete - Seseglio: 2



XI. DATI STATISTICI

MOVIMENTO STATO CIVILE

	<u>2003</u>	<u>2004</u>	<u>2005</u>	<u>2006</u>	<u>2007</u>	<u>2008</u>	<u>2009</u>	<u>2010</u>	<u>2011</u>	<u>2012</u>
Nascite	59	66	78	71	66	67	59	51	61	66
Matrimoni	54	36	49	66	59	56	40	47	55	56
Decessi	107	85	92	84	106	92	91	99	73	82

MOVIMENTO POPOLAZIONE

Ticinesi	4212	4184	4158	4182	4179	4142	4145	4128	4177	4150
Confederati	728	716	726	734	752	720	724	724	691	718
Stranieri	2761	2762	2753	2762	2803	2848	2961	3001	2979	3081
Funzionari statali italiani	170	173	165	150	143	134	61	69	81	74
Totali	7871	7835	7802	7828	7877	7844	7891	7922	7928	8023